

**SONY**<sup>®</sup>

3-876-902-52 (1)

# Mini HI-FI Component System

Manual de instrucciones  
DSK-GTX999

**COMPACT**  
**disc**  
DIGITAL AUDIO

**MP3**

**HDD**  
HARD DISK DRIVE

Nombre del producto :

Sistema de Mini-Componente de Alta Fidelidad

Modelo : DSK-GTX999

**POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.**

## ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de que se produzca un incendio, no cubra las aberturas de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No ponga fuentes de llama descubierta tales como velas encendidas encima del aparato.

Para reducir el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica, no exponga este aparato a goteo o salpicaduras, y no ponga objetos llenos de líquido, tales como jarrones, encima del aparato.

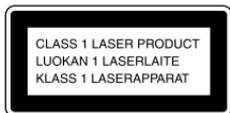
Como para desconectar la unidad de la red eléctrica se utiliza la clavija principal, conecte la unidad a una toma de corriente de ca fácilmente accesible. Si nota alguna anomalía en la unidad, desconecte la clavija principal de la toma de corriente de ca inmediatamente.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.

No exponga las pilas ni dispositivos con pilas instaladas a calor excesivo tal como el del sol, fuego o similar.

## PRECAUCIÓN

La utilización de instrumentos ópticos con este producto incrementará los riesgos para los ojos.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.

## Nota sobre discos DualDisc

Un DualDisc es un disco de dos caras que combina material grabado en DVD en una cara con material de audio digital en la otra cara. Sin embargo, como el lado del material de audio no cumple con la norma Compact Disc (CD (disco compacto)), no es seguro que la reproducción pueda hacerse en este producto.

## Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD (disco compacto)). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

La música grabada está limitada para uso privado solamente. Para utilizar la música fuera de este límite se requiere el permiso de los propietarios de los derechos de autor.

# Antes de utilizar el sistema

## Acerca de la unidad de disco duro

La unidad de disco duro puede dañarse fácilmente con los impactos o vibraciones, por lo que deberá observar las precauciones siguientes. Consulte la página 76 para ver detalles.

- No someta el sistema a impactos fuertes.
- No mueva la unidad mientras el cable de alimentación está conectado a la toma de corriente de la pared.
- No mueva la unidad durante al menos 30 segundos después de apagarla y de desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared.
- No utilice el sistema en un lugar sometido a vibraciones ni en un lugar inestable.
- No mueva la unidad ni desconecte el cable de alimentación mientras el sistema está grabando o reproduciendo.
- No intente reemplazar o actualizar la unidad de disco duro usted mismo, porque podrá ocasionar un funcionamiento defectuoso.

Los datos que se pierdan debido a un funcionamiento defectuoso de la unidad de disco duro no podrán recuperarse.

Los datos grabados en la unidad de disco duro podrán dañarse durante las operaciones normales.

Sony no puede proveer compensación por ninguna destrucción de datos causada por una unidad de disco duro dañada.

## Grabación

- Realice una grabación de prueba antes de hacer la grabación real, especialmente cuando vaya a grabar material importante.
- Sony no puede proveer compensación por ningún fallo en la grabación causado por un funcionamiento defectuoso de este sistema.

Los defectos de funcionamiento que ocurran durante la utilización normal del sistema serán reparados por Sony de acuerdo con las condiciones definidas en la garantía limitada para este sistema. Sin embargo, Sony no se hace responsable de ninguna consecuencia que surja de un fallo en la grabación o reproducción causado por un sistema dañado o de funcionamiento defectuoso.

# Índice

Antes de utilizar el sistema.....	3
Guía de partes y controles.....	5

## Preparativos

Conexión del sistema firmemente .....	12
Puesta en hora del reloj.....	15

## Operaciones básicas

Importación/grabación de datos de audio a la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) .....	16
Transferencia de datos de un disco a un dispositivo USB.....	21
Transferencia de datos de la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) a un dispositivo USB.....	24
Reproducción de la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) .....	26
Reproducción de un disco CD/MP3.....	27
Escucha de música de un dispositivo USB.....	30
Escucha de la radio.....	32
Cambio del modo de reproducción.....	33

## Otras operaciones

Obtención de información de títulos .....	38
Edición .....	45
Introducción de texto.....	47
Borrado de pistas del dispositivo USB.....	48
Presintonización de emisoras de radio.....	49
Ajuste del sonido .....	50
Para cantar con acompañamiento de música.....	53
Utilización de los temporizadores .....	54
Cambio de la visualización .....	57
Formateo del sistema .....	59
Utilización de componentes de audio/vídeo opcionales.....	60

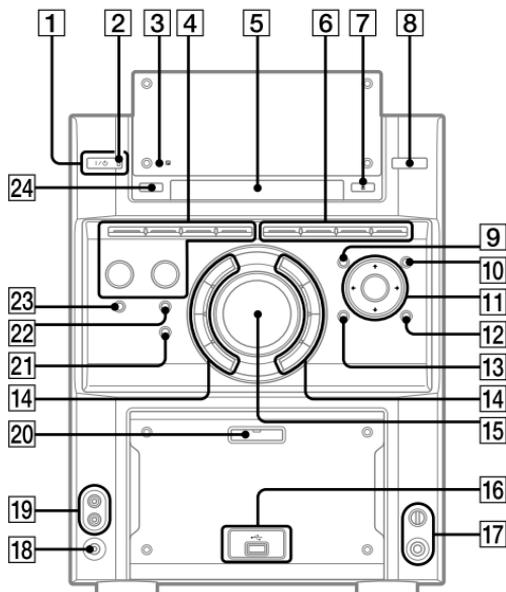
## Otros

Conexión de los componentes opcionales .....	61
Solución de problemas.....	62
Mensajes .....	71
Precauciones.....	74
Especificaciones .....	77
Dispositivos USB que admite este sistema.....	80
Glosario.....	81
Índice alfabético.....	83

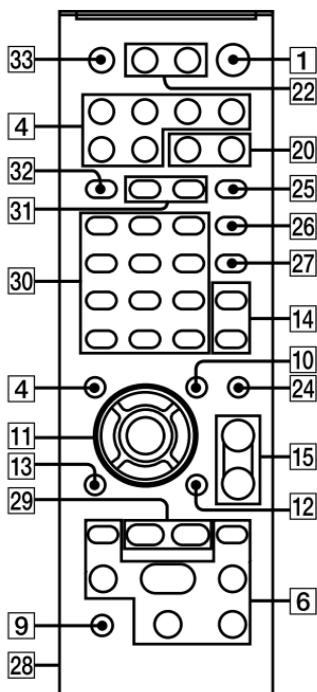
## Guía de partes y controles

En este manual las operaciones se explican utilizando principalmente el mando a distancia, pero las mismas operaciones pueden realizarse también utilizando los botones de la unidad que tengan nombres iguales o similares.

### Unidad



## Mando a distancia



**1**

I/⏻ (encendido/en espera)  
(página 15, 59, 71)  
Pulse para encender o apagar el sistema.

**2**

Indicador STANDBY (en espera)  
(página 62)  
Se ilumina cuando está apagado el sistema.

**3**

Sensor de control remoto

**4**

CD (disco compacto) (página 16,  
21, 27, 36, 53)  
Pulse para seleccionar la función CD.

TUNER/BAND (sintonizador/  
banda) (página 19, 32)  
Pulse para seleccionar la función  
TUNER.

Pulse para seleccionar recepción FM o  
AM.

VIDEO (vídeo) (página 19, 60)  
Pulse para seleccionar la función VIDEO.

AUDIO (audio) (página 19, 60)  
Pulse para seleccionar la función AUDIO.

HDD (unidad de disco duro)  
(página 24, 26, 36, 40, 45, 53, 59)  
Pulse para seleccionar la función HDD.

USB (Bus serie universal) (página  
18, 22, 36, 48, 53)  
Pulse para seleccionar la función USB.

FUNCTION (función) (página 16,  
21, 22, 24, 26, 27, 30, 32, 36, 45,  
48, 53, 60)  
Pulse para seleccionar la función.

**5**

Bandeja de discos

**6**Unidad: **▶▶** (reproducción/pausa) (página 26, 28, 30, 31, 36, 53)Mando a distancia: **▷\*** (reproducción) (página 26, 28, 30, 36, 53)**||** (pausa) (página 26, 28, 31)

Pulse para iniciar o pausar la reproducción.

**■** (parada) (página 17, 22, 25, 26, 28, 30, 33, 37, 46, 48, 56)

Pulse para detener la reproducción.

**◀◀/▶▶** (retroceso/avance)

(página 26, 28, 31, 36)

Pulse para seleccionar una pista o un archivo.

Unidad: TUNING (sintonización)

+/- (página 32, 33, 49)

Mando a distancia: +/- (sintonización) (página 32, 33, 49)

Pulse para sintonizar la emisora deseada.

**◀◀/▶▶** (rebobinado/avance rápido) (página 26, 28, 31)

Pulse para encontrar un punto en una pista o en un archivo.

**7****▲** (abrir/cerrar) (página 16, 22, 27)

Pulse para abrir o cerrar la bandeja de discos.

**8**

Unidad: SEAMLESS SHUFFLE (aleatoria ininterrumpida) (página 37)

Pulse para iniciar la reproducción aleatoria de música ininterrumpida.

**9**

TRANSFER (transferencia) (página 24)

Pulse para transferir pistas de la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) a un dispositivo USB.

**10**

TITLE UPDATE (actualizar título) (página 40)

Pulse para visualizar el menú de actualización de títulos.

**11****▲/▼/◀/▶** (página 15, 16, 22, 24, 26, 27, 28, 37, 40, 45, 47, 48, 51, 55, 58, 59)

Pulse para seleccionar un elemento de menú o para cambiar un ajuste.

Pulse para mover el cursor (**◀/▶**) cuando introduce texto.Pulse para mover el cursor a la primera o última letra (**▲/▼**) de la cadena de texto cuando introduce texto.

ENTER (introducir) (página 15, 16, 22, 24, 26, 27, 28, 29, 31, 36, 40, 45, 48, 49, 51, 55, 58, 59)

Pulse para introducir los ajustes.

12

**OPTIONS** (opciones) (página 17, 19, 22, 23, 25, 29, 35, 37, 45, 46, 48, 51, 58)

Pulse para visualizar el menú de opciones.

13

**BACK** (atrás) (página 27, 29, 31)

Pulse para volver a la visualización anterior.

14

**Unidad: PRESET EQ** (ecualizador preajustado) (página 50)

**Mando a distancia: EQ** (ecualizador) (página 50)

Pulse para seleccionar el efecto sonoro.

**GROOVE** (groove) (página 50)

Pulse para reforzar los graves.

**Unidad: SURROUND** (envolvente) (página 51)

Pulse para activar o desactivar el efecto envolvente.

**Unidad: EQ BAND** (banda de ecualizador) (página 51)

Pulse para seleccionar la banda de frecuencia cuando ajusta el ecualizador.

**Unidad: SOUND FLASH** (destello de sonido) (página 52)

Pulse para activar el efecto destellante del sonido.

**Unidad: CHORUS** (coro) (página 53)

Pulse para activar o desactivar el efecto de coro en el sonido emitido.

**Unidad: DELAY** (retardo) (página 52)

Pulse para activar o desactivar el efecto de retardo en el sonido emitido.

**Unidad: FLANGER** (oscilador) (página 52)

Pulse para activar o desactivar el efecto oscilante en el sonido emitido.

15

**Unidad: MASTER VOLUME** (volumen general) (página 26, 28, 30, 32, 53, 54, 60)

**Mando a distancia: VOLUME** (volumen) +/-\* (página 26, 28, 30, 32, 53, 54, 60)

Gire o pulse para ajustar el volumen.

16

**Puerto**  (USB (Bus serie universal)) (página 18, 21, 24, 30, 40, 48, 80)

Conecte un dispositivo USB opcional.

**Indicador**  (USB (Bus serie universal))

Se ilumina en rojo cuando se transfiere al dispositivo USB opcional conectado o cuando se borran pistas de audio o carpetas.

17

**MIC LEVEL (nivel del micrófono)**  
(página 53)

Gire para ajustar el volumen del micrófono.

**Toma MIC (micrófono)** (página 53)

Conecte un micrófono.

18

**Toma PHONES (auriculares)**

Conecte los auriculares.

19

**Tomas AUDIO IN L/R (entrada de audio i/d)** (página 19, 60)

Conecte un componente de audio opcional (Reproductor de audio portátil, etc.).

20

**Unidad: HDD REC (grabación unidad de disco duro)** (página 17, 18, 19, 20)

**Mando a distancia: HDD REC (grabación unidad de disco duro)**

● (iniciar grabación) (página 17, 18, 19, 20)

Pulse para importar o grabar datos de audio a la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) desde un CD, sintonizador, dispositivo USB o componente de audio/vídeo conectado.

**HDD REC (grabación unidad de disco duro) ■■ (hacer pausa en grabación)** (página 19)

Pulse para iniciar o hacer una pausa en la grabación de datos de audio a la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) desde un sintonizador o componente de audio/vídeo conectado.

21

**Unidad: REC TO USB (grabar a USB)** (página 22)

Pulse para iniciar la grabación de datos de audio de un CD a la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) y transferir datos a un dispositivo USB conectado ininterrumpidamente.

22

**Unidad: REC TIMER (temporizador de grabación)** (página 57)

Pulse para ajustar el temporizador de grabación.

**CLOCK/TIMER SELECT (reloj/ seleccionar temporizador)** (página 55)

**CLOCK/TIMER SET (ajuste de reloj/temporizador)** (página 15, 55)

Pulse para ajustar el reloj y los temporizadores.

23

**Unidad: ILLUMINATION (iluminación)** (página 57)

Pulse para seleccionar el POWER ILLUMINATOR (iluminador de potencia).

24

**DISPLAY (visualización)** (página 15, 37, 57)

Pulse para cambiar la información mostrada en visualizador.

**25**

### FM MODE (modo FM) (página 33)

Pulse para seleccionar el modo de recepción FM (monoaural o estéreo).

**26**

### TUNING MODE (modo de sintonización) (página 32, 49)

Pulse para seleccionar el modo de sintonización.

**27**

### TUNER MEMORY (memoria del sintonizador) (página 49)

Pulse para presintonizar la emisora de radio.

**28**

### Tapa del compartimiento de las pilas (página 14)

**29**

### +/- (página 26, 28, 31, 36)

Pulse para seleccionar una carpeta.

**30**

### Botones numéricos\*/texto (página 26, 28, 31, 47, 49)

Pulse para seleccionar una pista o archivo durante la reproducción o para introducir texto.

### Botón a/A (página 47)

Pulse para cambiar entre letras minúsculas y mayúsculas.

### Botón

Pulse para desplazarse al carácter anterior.

**31**

### PLAY MODE (modo de reproducción) (página 33)

Pulse para seleccionar el modo de reproducción de un CD, disco MP3, dispositivo USB opcional o HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro).

### REPEAT (repetir) (página 35)

Pulse para seleccionar el modo de repetición de un CD, disco MP3, dispositivo USB opcional o HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro).

**32**

### CLEAR (eliminar) (página 37)

Pulse para borrar una letra que acaba de introducir o para eliminar una pista o archivo preprogramado.

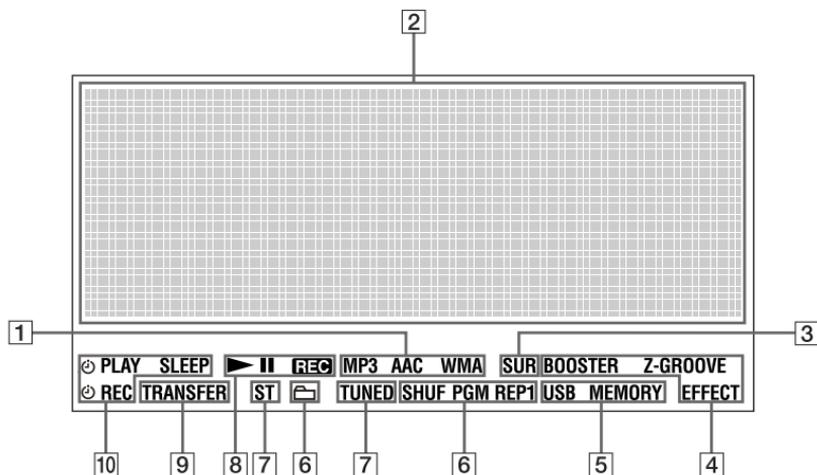
**33**

### SLEEP (dormir) (página 54)

Pulse para ajustar el temporizador de dormir.

\* El botón numérico 5 **30**, VOLUME (volumen) + **15** y los botones  **6** del mando a distancia tienen un punto táctil de referencia para cuando se utiliza el sistema.

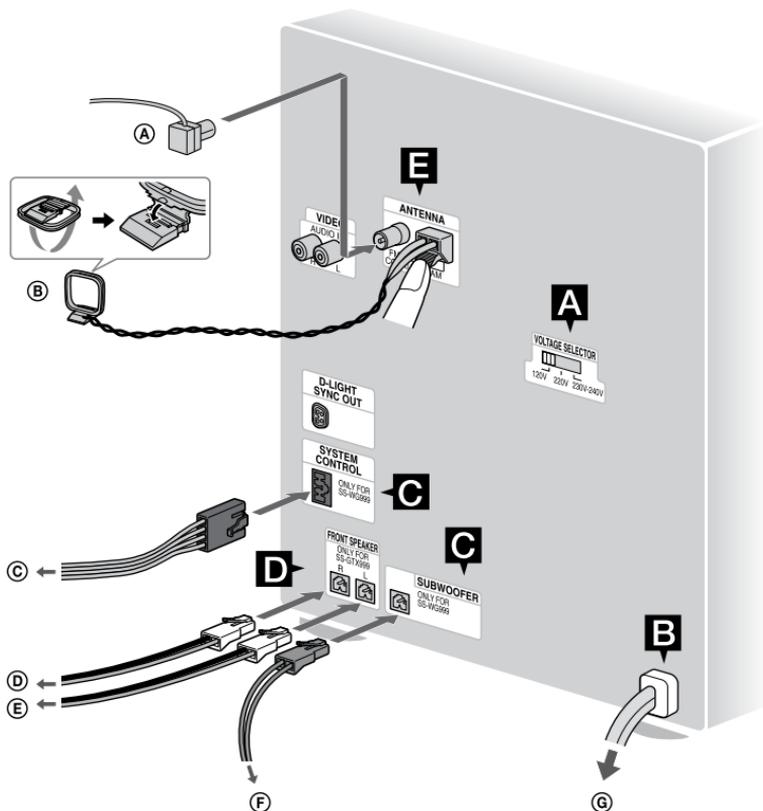
## Visualizador



- 1** Indica los formatos de audio. (página 26, 29, 30)
- 2** Visualiza la información de texto.
- 3** Se ilumina cuando está activado el modo envolvente. (página 51)
- 4** Se ilumina cuando está seleccionado "AUTO" para la función "MP3 BOOSTER +". (página 51)  
Se ilumina cuando está activado "GROOVE" o "Z-GROOVE". (página 50)  
Se ilumina cuando está activado "FLANGER", "DELAY" o "CHORUS". (página 52, 53)
- 5** Se ilumina cuando el dispositivo USB es reconocido.
- 6** Indica el modo de reproducción seleccionado. (página 33)
- 7** Se ilumina en función "TUNER". (página 32)
- 8** Indica el estado de reproducción y grabación.
- 9** Se ilumina mientras están siendo transferidos datos de audio. (página 21, 24, 37)
- 10** Se ilumina cuando está programado el temporizador. (página 54)

## Preparativos

### Conexión del sistema firmemente



(A) Antena de cable de FM (Extiéndala horizontalmente.)

(B) Antena de cuadro de AM

(C) Altavoz de subgraves

(D) Altavoz derecho

(E) Altavoz izquierdo

(F) Altavoz de subgraves

(G) Toma de corriente de la pared

**A Selector de tensión**

Para los modelos con selector de tensión, ponga VOLTAGE SELECTOR (selector de tensión) en la posición que corresponda con la tensión de la red local.

**B Alimentación**

Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared. Aparecerá la demostración en el visualizador. Cuando pulse I/⏻ [1], se encenderá el sistema y el modo de demostración finalizará automáticamente.

Si el adaptador suministrado en la clavija no encaja en la toma de corriente de la pared, quítelo de la clavija (solamente para los modelos equipados con adaptador).

**C Altavoz de subgraves**

Conecte el cable del altavoz de subgraves al terminal SUBWOOFER (altavoz de subgraves) y el cable del sistema a la toma SYSTEM CONTROL (control del sistema).

**D Altavoces delanteros**

Conecte los cables de altavoz de los altavoces delanteros a los terminales FRONT SPEAKER (altavoz delantero).

**E Antenas**

Encuentre un lugar y una orientación que ofrezcan buena recepción, y después instale la antenas.

Mantenga las antenas alejadas de los cables de altavoz, del cable de alimentación y del cable USB para evitar la captación de ruido.

**Nota**

Asegúrese de conectar los altavoces firme y correctamente. Cuando conecte los cables de altavoz, inserte el conector en línea recta en los terminales.

**Utilización del altavoz de subgraves**

Puede utilizar el altavoz de subgraves para realzar los graves.

- 1 Pulse SUBWOOFER ON/OFF (activar/desactivar altavoz de subgraves) en el altavoz de subgraves repetidamente hasta que se ilumine el indicador.  
El altavoz de subgraves se enciende.
- 2 Gire SUBWOOFER LEVEL (nivel del altavoz de subgraves) para ajustar el nivel.

**Cuando transporte este sistema**

Utilice los botones de la unidad.

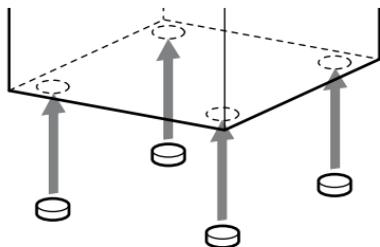
- 1 Extraiga el disco para proteger el mecanismo de CD.
- 2 Pulse CD (disco compacto) [4] para seleccionar la función CD.
- 3 Mantenga pulsado OPTIONS (opciones) [12], y pulse I/⏻ [1] hasta que aparezca "STANDBY".
- 4 Después de que aparezca "LOCK", desenchufe el cable de alimentación.

**Nota**

No mueva la unidad durante al menos 30 segundos después de apagarla y de desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared.

## Colocación de las almohadillas para los altavoces

Coloque las almohadillas de altavoz suministradas en cada esquina de la parte inferior de los altavoces y del altavoz de subgraves para evitar que se deslicen.

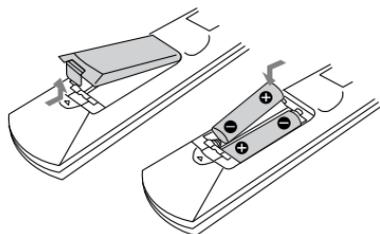


## Notas

- Utilizando el mando a distancia normalmente, las pilas durarán unos seis meses.
- No mezcle una pila usada con una nueva ni mezcle diferentes tipos de pilas.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un periodo de tiempo largo, extraiga las pilas para evitar daños por fuga del líquido de las pilas y corrosión.
- Los dispositivos que llevan pilas instaladas no deben ser expuestos a un calor excesivo tal como el del sol, fuego o similar.

## Para utilizar el mando a distancia

Deslice y quite la tapa del compartimiento de las pilas , e inserte las dos pilas R6 (tamaño AA) suministradas, lado  primero, haciendo coincidir las polaridades como se muestra abajo.



# Puesta en hora del reloj

Utilice los botones del mando a distancia para ajustar el reloj.

- 1** Pulse I/⏻ [1] para encender el sistema.
- 2** Pulse CLOCK/TIMER SET (ajuste de reloj/temporizador) [2].  
La indicación de la hora parpadeará. Si parpadea "PLAY SET", pulse ▲/▼ [1] repetidamente para seleccionar "CLOCK SET", y después pulse ENTER (introducir) [1].
- 3** Pulse ▲/▼ [1] repetidamente para ajustar la hora, y después pulse ENTER (introducir) [1].
- 4** Siga el mismo procedimiento para ajustar los minutos.

## Nota

Los ajustes del reloj se perderán cuando desconecte el cable de alimentación o si se produce un corte del suministro eléctrico.

## Para visualizar el reloj cuando el sistema está apagado

Pulse DISPLAY (visualización) [24] repetidamente hasta que se visualice el reloj. El reloj se visualiza durante unos 8 segundos.

## Operaciones básicas

### Importación/grabación de datos de audio a la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro)

Este sistema le permite importar datos de audio a la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) desde varias fuentes y gestionar los datos. También puede transferir datos de audio a un dispositivo USB con este sistema (página 24).

Consulte "Dispositivos USB que admite este sistema" (página 80) para ver una lista de dispositivos USB que pueden conectarse a este sistema.

### Grabación desde un CD de audio

Las pistas se convierten automáticamente al formato de audio MP3 a una a tasa de bits de 128 kbps.

Si quiere cambiar la velocidad de grabación, siga el procedimiento de "Para cambiar la velocidad de grabación" (página 17) antes de iniciar la operación de grabación.

#### 1 Seleccione la función CD.

Pulse CD (disco compacto) [4] (o pulse FUNCTION (función) [4] repetidamente).

#### 2 Ponga un disco.

Pulse ▲ [7] en la unidad, y ponga un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba en la bandeja de discos.

Para cerrar la bandeja de discos, pulse ▲ [7] en la unidad.

El sistema comienza a buscar información de títulos para el disco automáticamente en la base de datos (Gracenote) del sistema. Si la información de títulos no puede encontrarse, no se visualizará. Si se encuentran varias concordancias para un disco, pulse ▲/▼ [1] para seleccionar la información de títulos que desea, y después pulse ENTER (introducir) [1].



No cierre la bandeja de discos a la fuerza con el dedo, porque podrá dañarla.

- 3** Pulse HDD REC (grabación unidad de disco duro) ● (o HDD REC (grabación unidad de disco duro) en la unidad) [20].

El sistema cambia al modo de espera para grabar.

- 4** Pulse ▲/▼ [11] para seleccionar "All Track", después pulse ENTER (introducir) [11].

Comenzará la grabación.

### Para cancelar la grabación

Pulse ■ [6].

### Para grabar pistas individuales

Seleccione la pista que desea en el paso 4.

### Para cambiar la velocidad de grabación

Puede cambiar la velocidad de grabación. Asegúrese de ajustar la velocidad de grabación antes de realizar la operación de grabación.

- 1** Pulse OPTIONS (opciones) [12], y después pulse ▲/▼ [11] para seleccionar "REC Speed" cuando está seleccionada la función CD.
- 2** Pulse ENTER (introducir) [11].

- 3** Seleccione la velocidad de grabación que quiere. El ajuste predeterminado está subrayado.

#### Normal Speed (Velocidad normal)

La grabación se realiza a velocidad normal. En este modo se puede supervisar el sonido durante la grabación.

#### High Speed (Alta velocidad)

La grabación se realiza aproximadamente cuatro veces más rápida que en grabación normal. En este modo no se puede supervisar el sonido durante la grabación.

- 4** Pulse ENTER (introducir) [11].

### Notas

- Cuando grabe de un CD, es posible que el sistema produzca más ruido y vibración que durante la reproducción de CD. Esto se debe a la mayor velocidad de giro del disco utilizada durante la grabación y no es un funcionamiento defectuoso. La cantidad de ruido y vibración producidos variará dependiendo del tipo de CD.
- Es posible que la grabación "High Speed" no se logre, dependiendo del estado del disco (arañazos en la superficie, etc.). En tal caso, intente grabando con el ajuste de velocidad puesto en "Normal Speed".
- Los caracteres que no pueden visualizarse aparecen como " \_".

### Observaciones

- Si la información de títulos no se puede obtener, utilice la función de actualización de títulos para añadir títulos (página 38).
- Si graba una pista solamente, la pista se almacenará en la ubicación siguiente en la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro).  
Carpeta "(Favorite)" en el directorio de artistas → carpeta "REC 1" en el directorio de álbumes → "track name" en el directorio de pistas

Continúa 

## Importación de datos de audio desde un disco MP3 o dispositivo USB

Puede importar datos de audio almacenados en un disco MP3 o un dispositivo USB a la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro). Durante la grabación no se puede supervisar el sonido.

Cuando importe datos de audio a la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro), el formato de audio, la tasa de bits y la información de títulos de los datos importados se mantendrán iguales que en la fuente. Los formatos de audio que este puede importar son MP3, WMA y AAC.

- 1 Seleccione la función deseada.  
Seleccione la función de acuerdo con el soporte del que importe.

### Disco MP3

Pulse CD (disco compacto) [4] (o pulse FUNCTION (función) [4] repetidamente) y coloque un disco MP3 en la bandeja de discos.

### Dispositivo USB

Pulse USB (Bus serie universal) [4] (o pulse FUNCTION (función) [4] repetidamente) y conecte un dispositivo USB al puerto  (USB (Bus serie universal)) [16] de la unidad.

- 2 Seleccione la carpeta o una pista que quiere importar.  
Si quiere importar todo el contenido del soporte seleccionado, proceda con el paso 3.

- 3 Pulse HDD REC (grabación unidad de disco duro) ● (o HDD REC (grabación unidad de disco duro) en la unidad) [20].

El sistema cambia al modo de espera para importar.

- 4 Pulse  [11] para seleccionar el elemento.

### All Folder (Todas las carpetas)

Puede importar todo el contenido del soporte seleccionado.

### All Track (Todas las pistas)

Puede importar una carpeta.

Cuando importe una pista solamente, asegúrese de que la pista que desea está seleccionada.

- 5 Pulse ENTER (introducir) [11].

Comienza la importación. También se importa la información de títulos de la fuente.

## Para cancelar la importación

Pulse  [6].

### Observación

Si importa una pista solamente, la pista se almacenará en la ubicación siguiente en la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro).

Carpeta "(Favorite)" en el directorio de artistas  
→ carpeta "REC 1" en el directorio de álbumes  
→ "track name" en el directorio de pistas

## Para seleccionar la memoria fuente de un dispositivo USB cuando importa

Para algunos dispositivos USB, es posible que tenga que seleccionar la memoria fuente en la que está almacenada la carpeta o pista que desea (por ejemplo, la memoria interna o una tarjeta de memoria). En este caso, seleccione la memoria de la forma siguiente. Para más detalles sobre cuáles dispositivos USB son compatibles, consulte la página 80.

- 1 Pulse **USB** [4] (o pulse **FUNCTION** (función) [4] repetidamente) para seleccionar la función USB y conecte el dispositivo USB al puerto  (USB (Bus serie universal)) [16] de la unidad.
- 2 Pulse **OPTIONS** (opciones) [12] y pulse  [11] para seleccionar "USB Select", y después pulse **ENTER** (introducir) [11].
- 3 Pulse  [11] para seleccionar la memoria en la que está almacenada la carpeta o pista que desea, y después pulse **ENTER** (introducir) [11].
- 4 Siga el procedimiento desde el paso 2 de "Importación de datos de audio desde un disco MP3 o dispositivo USB" (página 18).

## Grabación desde una emisión de radio o componentes de audio/vídeo opcionales

Puede grabar una emisión de radio o desde un componente de audio o vídeo opcional. Las pistas se graban automáticamente y se almacenan en el formato de audio MP3 a una tasa de bits de 128 kbps.

- 1 Seleccione la fuente de grabación.

### Emisión de radio

Pulse **TUNER/BAND** (sintonizador/banda) [4] (o pulse **FUNCTION** (función) [4] repetidamente y sintonice la emisora que desea.

### Componente de audio/vídeo opcional

Pulse **AUDIO** (audio) o **VIDEO** (vídeo) [4] (o pulse **FUNCTION** (función) [4] repetidamente) y conecte un componente de audio opcional a las tomas **AUDIO IN L/R** (entrada de audio i/d) [19] o las tomas **VIDEO AUDIO IN L/R** (entrada de vídeo-audio i/d) (página 60, 61) de la unidad.

- 2 Pulse **HDD REC** (grabación unidad de disco duro)  (o **HDD REC** (grabación unidad de disco duro) en la unidad) [20].

Comenzará la grabación. El sistema añade automáticamente una marca de pista a intervalos de 60 minutos.

### Para cancelar la grabación

Pulse  [6].

### Para hacer una pausa en la grabación

Pulse **HDD REC** (grabación unidad de disco duro)  [20].

Continúa 

## Observaciones

- Se añade una marca de pista cada vez que pulsa HDD REC (grabación unidad de disco duro) ● (o HDD REC (grabación unidad de disco duro) en la unidad) 20. Las marcas de pista solamente se pueden añadir para pistas con una duración mínima de 4 segundos.
- Los datos grabados reciben nombre de la forma siguiente en la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro).

Fuente de grabación	Directorio de artistas	Directorio de álbumes <sup>1)</sup>	Directorio de pistas <sup>1)</sup>
FM	(TUNER FM)	FM0001	Track01
AM	(TUNER AM)	AM0001	Track01
AUDIO <sup>2)</sup>	(AUDIO)	AUDIO 0001	Track01
VIDEO <sup>2)</sup>	(VIDEO)	VIDEO 0001	Track01

<sup>1)</sup> El número añadido a un título depende de las veces que se ha hecho la grabación desde la fuente de grabación en cuestión.

<sup>2)</sup> También se grabará el efecto sonoro FLANGER (oscilador), DELAY (retardo) o CHORUS (coro). Si no quiere el efecto sonoro en los datos de audio grabados, desactive la función de antemano (página 52, 53).

## Grabación de pistas programadas

Cuando el modo de reproducción está ajustado a "PGM" (programa) con la función CD o USB activada, puede grabar un programa a la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) (página 36).

- Con el sistema parado, la reproducción de programa establecida, y la función respectiva activada, pulse HDD REC (grabación unidad de disco duro) ● (o HDD REC (grabación unidad de disco duro) en la unidad) 20.
- Pulse ▲/▼ 11 para seleccionar "All Step", después pulse ENTER (introducir) 11. Comenzará la grabación.

## Transferencia de datos de un disco a un dispositivo USB

Puede grabar ininterrumpidamente todos los datos de audio de un CD a la unidad de disco duro y transferir los datos al dispositivo USB conectado con sólo un botón.

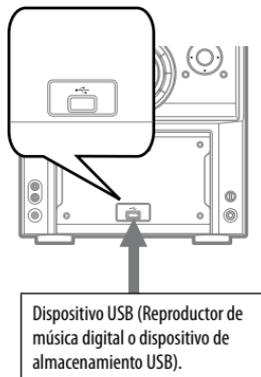
Consulte “Dispositivos USB que admite este sistema” (página 80) para ver una lista de dispositivos USB que pueden conectarse a este sistema.

Si quiere cambiar la velocidad de grabación, siga el procedimiento de “Para cambiar la velocidad de grabación” (página 23) antes de iniciar la operación de grabación.

### Notas

- Si el adaptador de alimentación de ca se suministra con el dispositivo USB conectado, se recomienda que utilice el dispositivo con la corriente del hogar. Cuando utilice el dispositivo con baterías, asegúrese de que la energía restante de las baterías sea suficiente. No hay garantía contra defectos de funcionamiento, fallas de transferencia, o destrucción de datos de audio causados por falta de energía de las baterías.
- Asegúrese de no retirar el dispositivo USB durante la transferencia porque ello podrá ocasionar un funcionamiento defectuoso en el sistema o el dispositivo conectado.

- 1 Conecte un dispositivo USB al puerto  (USB (Bus serie universal))  de la unidad.



Cuando sea necesaria una conexión USB con cable, conecte el cable USB suministrado con el dispositivo USB que quiere conectar.

Consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo USB que va a conectar para ver detalles sobre el método de operación.

- 2 Seleccione la función CD.  
Pulse CD (disco compacto)  (o pulse FUNCTION (función)  repetidamente).

### 3 Ponga un disco.

Pulse ▲ [7] en la unidad, y ponga un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba en la bandeja de discos.

Para cerrar la bandeja de discos, pulse ▲ [7] en la unidad.

El sistema comienza a buscar información de títulos para el disco automáticamente en la base de datos (Gracenote) del sistema. Si la información de títulos no puede encontrarse, no se visualizará. Si se encuentran varias concordancias para un disco, pulse ▲/▼ [11] para seleccionar la información de títulos que desea, y después pulse ENTER (introducir) [11].



No cierre la bandeja de discos a la fuerza con el dedo, porque podrá dañarla.

### 4 Pulse REC TO USB (grabar a USB) [21] en la unidad.

El sistema inicia la grabación de los datos de audio del CD (se ilumina "REC"), y después de completar la grabación de los datos a la unidad de disco duro, el sistema transfiere los datos al dispositivo USB (se ilumina "Transfer") en conformidad.

### Para cancelar una transferencia

Pulse ■ [6].

Cuando cancele una transferencia, es posible que la transferencia tarde un rato en detenerse.

Si cancela una transferencia después de haber empezado, la pista no será transferida.

### Nota

Esta función solamente está disponible con discos CD-DA. Los discos grabados en formatos distintos de CD-DA, tal como un disco MP3, no se aceptan.

### Para seleccionar la memoria de destino de un dispositivo USB cuando transfiere

Para algunos dispositivos USB, es posible que tenga que seleccionar la memoria de destino a la que se transfieren los datos de audio (por ejemplo, la memoria interna o una tarjeta de memoria). En este caso, seleccione la memoria de la forma siguiente. Para más detalles sobre cuáles dispositivos USB son compatibles, consulte la página 80.

- 1 Pulse USB [4] (o pulse FUNCTION (función) [4] repetidamente) para seleccionar la función USB y conecte el dispositivo USB al puerto ⚡ (USB (Bus serie universal)) [16] de la unidad.
- 2 Pulse OPTIONS (opciones) [12] y pulse ▲/▼ [11] para seleccionar "USB Select", y después pulse ENTER (introducir) [11].
- 3 Pulse ▲/▼ [11] para seleccionar la memoria de destino, y después pulse ENTER (introducir) [11].
- 4 Siga el procedimiento desde el paso 2 de "Transferencia de datos de un disco a un dispositivo USB" (página 21).

## Para cambiar la velocidad de grabación

Puede cambiar la velocidad de grabación. Asegúrese de ajustar la velocidad de grabación antes de realizar la operación de grabación.

- 1 Pulse **OPTIONS** (opciones) **[12]**, y después pulse **▲/▼ [11]** para seleccionar "REC Speed" cuando está seleccionada la función CD.
- 2 Pulse **ENTER** (introducir) **[11]**.
- 3 Seleccione la velocidad de grabación que quiere. El ajuste predeterminado está subrayado.

### Normal Speed (Velocidad normal)

La grabación se realiza a velocidad normal. En este modo se puede supervisar el sonido durante la grabación.

### High Speed (Alta velocidad)

La grabación se realiza aproximadamente cuatro veces más rápida que en grabación normal. En este modo no se puede supervisar el sonido durante la grabación.

- 4 Pulse **ENTER** (introducir) **[11]**.

## Notas

- La grabación se detendrá automáticamente si:
  - el dispositivo USB se queda sin espacio en memoria mientras se transfieren datos desde la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro).
  - la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) se queda sin espacio en disco duro mientras se graban datos de audio desde el CD.
  - cambie la función.
- Si empieza a grabar en modo de reproducción aleatoria o de programa, el modo de reproducción cambiará automáticamente a modo de reproducción continua.
- El modo de repetición ("REP" o "REP1") se cancela automáticamente.
- Cuando grabe de un CD, es posible que el sistema produzca más ruido y vibración que durante la reproducción de CD. Esto se debe a la mayor velocidad de giro del disco utilizada durante la grabación y no es un funcionamiento defectuoso. La cantidad de ruido y vibración producidos variará dependiendo del tipo de CD.
- Los caracteres que no pueden visualizarse aparecen como " \_".
- Los datos de audio grabados en la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) no se borran automáticamente después de transferirlos. Cuando quiera borrar datos de audio en la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro), consulte "Borrado de grabaciones" (página 46).

# Transferencia de datos de la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) a un dispositivo USB

Puede transferir datos de audio de la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) a un dispositivo USB conectado al puerto  (USB (Bus serie universal))  de la unidad. Consulte "Dispositivos USB que admite este sistema" (página 80) para ver una lista de dispositivos USB que pueden conectarse a este sistema.

## Notas

- Si el adaptador de alimentación de ca se suministra con el dispositivo USB conectado, se recomienda que utilice el dispositivo con la corriente del hogar. Cuando utilice el dispositivo con baterías, asegúrese de que la energía restante de las baterías sea suficiente. No hay garantía contra defectos de funcionamiento, fallos de transferencia, o destrucción de datos de audio causados por falta de energía de las baterías.
- Asegúrese de no retirar el dispositivo USB durante la transferencia porque ello podrá ocasionar un funcionamiento defectuoso en el sistema o el dispositivo conectado.

## 1 Conecte un dispositivo USB al puerto (USB (Bus serie universal)) de la unidad.

Cuando sea necesaria una conexión USB con cable, conecte el cable USB suministrado con el dispositivo USB que quiere conectar.

Consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo USB que va a conectar para ver detalles sobre el método de operación.

- 2 Seleccione la función HDD.  
Pulse HDD (unidad de disco duro)  (o pulse FUNCTION (función)  repetidamente).
- 3 Seleccione un elemento (álbum o pista) que quiere transferir.  
Si quiere transferir todo el contenido de la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro), vaya al paso 4.
- 4 Pulse TRANSFER (transferencia) .  
El sistema cambia al modo de espera para transferir.
- 5 Pulse /  para seleccionar el elemento que quiere transferir.  
Cuando transfiera una pista solamente, asegúrese de que la pista que desea está seleccionada.  
Cuando quiera transferir todas las pistas del álbum seleccionado, seleccione "All Track".
- 6 Pulse ENTER (introducir) .  
Comienza la transferencia.

## Para cancelar una transferencia

Pulse **■** [6].

Cuando cancele una transferencia, es posible que la transferencia tarde un rato en detenerse. Si cancela una transferencia de una pista, la pista no será transferida.

## Para seleccionar la memoria de destino de un dispositivo USB cuando transfiere

Para algunos dispositivos USB, es posible que tenga que seleccionar la memoria de destino a la que se transfieren los datos de audio (por ejemplo, la memoria interna o una tarjeta de memoria). En este caso, seleccione la memoria de la forma siguiente. Para más detalles sobre cuáles dispositivos USB son compatibles, consulte la página 80.

- 1 Seleccione la función USB y conecte el dispositivo USB al puerto  (USB (Bus serie universal)) [16] de la unidad.
- 2 Pulse **OPTIONS** (opciones) [12] y pulse **▲/▼** [11] para seleccionar "USB Select", y después pulse **ENTER** (introducir) [11] y seleccione la memoria de destino.
- 3 Pulse **ENTER** (introducir) [11].
- 4 Siga el procedimiento desde el paso 2 de "Transferencia de datos de la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) a un dispositivo USB" (página 24).

## Transferencia de pistas programadas

Cuando el modo de reproducción está ajustado a "PGM" (programa) con la función HDD (unidad de disco duro) activada, puede transferir un programa a un dispositivo USB conectado al puerto  (USB (Bus serie universal)) [16] en la unidad (página 36).

- 1 Con el sistema parado, la reproducción de programa establecida, y la función HDD (unidad de disco duro) activada, pulse **TRANSFER** (transferencia) [9].
- 2 Pulse **▲/▼** [11] para seleccionar "All Step", después pulse **ENTER** (introducir) [11].  
Comienza la transferencia.

### Observación

Los tiempos de transferencia requeridos variarán dependiendo del tipo de pista. Por ejemplo, llevará aproximadamente 6 minutos transferir un archivo MP3 de 60 minutos (a una tasa de bits de 128 kbps) que sea grabado a la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) por medio de una emisión de radio o componente de audio opcional conectado.

# Reproducción de la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro)

Puede escuchar música almacenada en la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) (datos de música de prueba que han sido preinstalados en la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro)).

Los formatos de audio que este sistema puede reproducir son MP3\*, WMA\* y AAC\*.

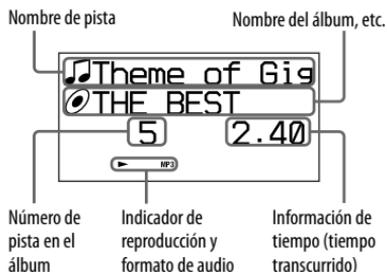
\* Las pistas con protección de derechos de autor (Gestión de derechos de autor) no se pueden reproducir en este sistema. Es posible que las pistas descargadas de Internet (incluidas las de tiendas de música en línea) no se puedan reproducir en este sistema.

## 1 Seleccione la función HDD.

Pulse HDD (unidad de disco duro) [4] (o pulse FUNCTION (función) [4] repetidamente).

## 2 Inicie la reproducción.

Pulse ▷ (o ►|| en la unidad) [6]. La reproducción comenzará desde la última pista que reprodujo o grabó.



## 3 Ajuste el volumen.

Pulse VOLUME (volumen) +/- (o gire MASTER VOLUME (volumen general) en la unidad) [15].

## Otras operaciones

Para	Pulse
parar la reproducción	■ [6].
hacer una pausa en la reproducción	(o ►   en la unidad) [6]. Para reanudar la reproducción, pulse el botón otra vez.
encontrar un punto en una pista	Mantenga pulsado ◀◀/▶▶ [6] durante la reproducción y suelte el botón en el punto deseado.
seleccionar una pista anterior/siguiente	◀◀/▶▶ [6] repetidamente.
seleccionar una pista	▲/▼/◀/▶ [11] para seleccionar una pista. O pulse el botón numérico [30]* correspondiente, y después pulse ENTER (introducir) [11].
seleccionar un álbum	📁 +/- [29] repetidamente, y después pulse ENTER (introducir) [11].
comprobar la información de pista	DISPLAY (visualización) [24] durante la reproducción.

\* Para números desde 10 en adelante, pulse un botón numérico por cada dígito (por ejemplo, para 15: pulse [1] y [5]).

## Para buscar por orden alfabético

Pulse  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  [11] mientras el sistema está parado y no hay pista o álbum seleccionado. Pulse  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  [11] para seleccionar el artista que desea y después pulse ENTER (introducir) [11]. Siga el mismo procedimiento para seleccionar el álbum y la pista que desea. Para cambiar otra vez al directorio anterior, pulse BACK (atrás) [13]. Si pulsa  $\blacktriangleright$  [11] en el directorio de artistas o el directorio de álbumes, el cursor saltará al primer nombre de artista o nombre de álbum para la siguiente letra del alfabeto. Para cancelar la búsqueda, pulse ■ [6].

### Notas

- Tenga en cuenta que incluso cuando los nombres de archivo tengan las extensiones de archivo “.mp3”, “.wma” o “.m4a”, si los archivos reales difieren, es posible que el sistema produzca ruido o que su funcionamiento sea defectuoso.
- La información de título (título de pista, nombre de artista, o título de álbum) que aparece cuando pulsa DISPLAY (visualización) [24] durante la reproducción no se puede editar.

### Observación

Si la información de títulos no se puede obtener, utilice la función de actualización de títulos para añadir títulos (página 38).

## Reproducción de un disco CD/MP3

### 1 Seleccione la función CD.

Pulse CD (disco compacto) [4] (o pulse FUNCTION (función) [4] repetidamente).

### 2 Ponga un disco.

Pulse  $\blacktriangle$  [7] en la unidad, y ponga un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba en la bandeja de discos. Para cerrar la bandeja de discos, pulse  $\blacktriangle$  [7] en la unidad.

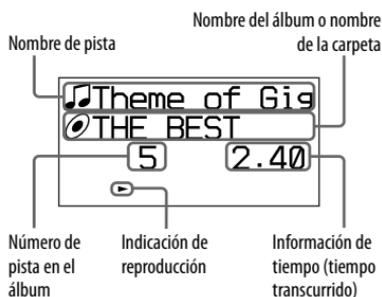
El sistema comienza a buscar información de títulos para el disco automáticamente en la base de datos (Gracenote) del sistema. Si la información de títulos no puede encontrarse, no se visualizará. Si se encuentran varias concordancias para un disco, pulse  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  [11] para seleccionar la información de títulos que desea, y después pulse ENTER (introducir) [11].



No cierre la bandeja de discos a la fuerza con el dedo, porque podrá dañarla.

### 3 Inicie la reproducción.

Pulse  $\triangleright$  (o  $\blacktriangleright \parallel$  en la unidad)  $\boxed{6}$ .



### 4 Ajuste el volumen.

Pulse VOLUME (volumen) +/- (o gire MASTER VOLUME (volumen general) en la unidad)  $\boxed{15}$ .

## Otras operaciones

Para	Pulse
parar la reproducción	$\blacksquare$ $\boxed{6}$ .
hacer una pausa en la reproducción	$\parallel$ (o $\blacktriangleright \parallel$ en la unidad) $\boxed{6}$ . Para reanudar la reproducción, pulse el botón otra vez.
encontrar un punto en una pista	Mantenga pulsado $\blacktriangleleft / \blacktriangleright$ $\boxed{6}$ durante la reproducción y suelte el botón en el punto deseado.
seleccionar la pista anterior/siguiente	$\blacktriangleleft / \blacktriangleright$ $\boxed{6}$ repetidamente.
seleccionar una pista	$\blacktriangleup / \blacktriangledown / \blacktriangleleft / \blacktriangleright$ $\boxed{11}$ para seleccionar una pista o archivo. O pulse el botón numérico $\boxed{30}$ <sup>1)</sup> correspondiente, y después pulse ENTER (introducir) $\boxed{11}$ .

Para	Pulse
seleccionar una carpeta de un disco MP3	$\boxed{+/-}$ $\boxed{29}$ repetidamente, y después pulse ENTER (introducir) $\boxed{11}$ .
cambiar la visualización de información de tiempo (CD de audio solamente)	DISPLAY (visualización) $\boxed{24}$ repetidamente durante la reproducción. Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará de la forma siguiente: Tiempo transcurrido $\rightarrow$ tiempo restante de una pista $\rightarrow$ tiempo restante de un disco <sup>2)</sup> $\rightarrow$ Tiempo transcurrido $\rightarrow$ ...
comprobar la información de pista	DISPLAY (visualización) $\boxed{24}$ durante la reproducción.

<sup>1)</sup> Para números desde 10 en adelante, pulse un botón numérico  $\boxed{30}$  por cada dígito (por ejemplo, para 124: pulse [1], [2] y [4] del mando a distancia).

<sup>2)</sup> El tiempo restante de un disco no puede visualizarse durante reproducción aleatoria ni reproducción de programa.

## Para buscar por orden alfabético (discos MP3 solamente)

Pulse **▲/▼** **[1]** mientras el sistema está parado y no hay pista o carpeta seleccionada. Pulse **▲/▼** **[1]** para seleccionar la carpeta que desea y después pulse ENTER (introducir) **[1]**. Siga el mismo procedimiento para seleccionar la pista que desea. Para cambiar otra vez al directorio anterior, pulse BACK (atrás) **[3]**. Si pulsa **▶** **[1]** en el directorio de carpetas, el cursor saltará al primer nombre de carpeta para la siguiente letra del alfabeto. Para cancelar la búsqueda, pulse **■** **[6]**.

### Observaciones

- Si la información de títulos no se puede obtener, utilice la función de actualización de títulos para añadir títulos (página 38).
- Para volver a seleccionar la información de título del disco que tiene varias concordancias en la base de datos del sistema (paso 2 de la página 27), pulse OPTIONS (opciones) **[2]**, pulse **▲/▼** **[1]** para seleccionar "CD Info", y después pulse ENTER (introducir) **[1]** para volver a seleccionar la información de título.

### Notas sobre la reproducción de discos MP3

- No guarde otros tipos de archivos ni carpetas no necesarias en un disco que tenga archivos MP3.
- Las carpetas que no tengan archivos MP3 serán omitidas.
- Los archivos MP3 se reproducen en orden alfabético.
- El sistema solamente puede reproducir archivos MP3 que tienen la extensión de archivo ".mp3".
- Si en el disco hay archivos que tienen la extensión de archivo ".mp3", pero que no son archivos MP3, es posible que la unidad produzca ruido o no funcione bien.

- El número máximo de:
  - carpetas MP3 es 255 (incluida la carpeta raíz).
  - archivos MP3 es 511.
  - archivos MP3 y carpetas que puede contener un sólo disco es 512.
  - niveles de carpetas (la estructura de árbol de archivos) es 8.
- No puede garantizarse la compatibilidad con todos los software de codificación/grabación, dispositivos de grabación y medios de grabación MP3. Los discos MP3 incompatibles podrán producir ruido o audio interrumpido o no reproducirse en absoluto.

### Notas sobre la reproducción de discos multisesión

- Si el disco comienza con una sesión CD-DA (o MP3), será reconocido como disco CD-DA (o MP3), y la reproducción continuará hasta encontrarse otra sesión.
- Un disco con formato CD mezclado será reconocido como disco CD-DA (audio).

### Notas sobre la estructura de directorio y orden de reproducción de archivos MP3

- A los archivos MP3 se accede en dos niveles de directorio: carpeta y archivo. Una carpeta puede contener subcarpetas (subdirectorios). Una vez que el sistema ha reproducido todos los archivos de una carpeta (o subcarpeta), pasa al primer archivo de la siguiente carpeta (o subcarpeta).
- En este sistema, los archivos MP3 de CD de datos pueden visualizarse hasta la octava subcarpeta (subdirectorio 8).

## Escucha de música de un dispositivo USB

Puede escuchar música almacenada en el dispositivo USB.

Los formatos de audio que este sistema puede reproducir son MP3\*, WMA\* y AAC\*.

Consulte “Dispositivos USB que admite este sistema” (página 80) para ver una lista de dispositivos USB que pueden conectarse a este sistema.

\* Las pistas con protección de derechos de autor (Gestión de derechos de autor) no se pueden reproducir en este sistema. Es posible que las pistas descargadas de Internet (incluidas las de tiendas de música en línea) no se puedan reproducir en este sistema.

### 1 Seleccione la función USB.

Pulse USB (Bus serie universal) [4] (o pulse FUNCTION (función) [4] repetidamente).

### 2 Conecte un dispositivo USB opcional al puerto (USB (Bus serie universal)) [16] de la unidad.

Cuando se conecta el dispositivo USB, aparece “Reading”, seguido de la etiqueta de volumen.

#### Nota

Es posible que se demore unos 10 segundos antes de que aparezca “Reading” según el tipo de dispositivo USB conectado.

### 3 Inicie la reproducción.

Pulse  (o  en la unidad) [6].



### 4 Ajuste el volumen.

Pulse VOLUME (volumen) +/- (o gire MASTER VOLUME (volumen general) en la unidad) [15].

### Para retirar el dispositivo USB

- 1 Pulse  [6] para detener la reproducción.
- 2 Mantenga pulsado  [6] en la unidad hasta que aparezca “Device Stop” en el visualizador.
- 3 Quitar el dispositivo USB.

#### Observación

También puede retirar el dispositivo de forma segura después de apagar el sistema.

## Otras operaciones

Para	Pulse
parar la reproducción	■ [6].
hacer una pausa en la reproducción	(o ►   en la unidad) [6]. Para reanudar la reproducción, pulse el botón otra vez.
encontrar un punto en una pista	Mantenga pulsado ◀◀/▶▶ [6] durante la reproducción y suelte el botón en el punto deseado.
seleccionar la pista anterior/siguiente	◀◀/▶▶ [6] repetidamente.
seleccionar una pista	▲/▼/◀/▶ [11] para seleccionar una pista. O pulse el botón numérico [30]+ correspondiente, y después pulse ENTER (introducir) [11].
seleccionar una carpeta	📁 +/- [29] repetidamente, y después pulse ENTER (introducir) [11].

\* Para números desde 10 en adelante, pulse un botón numérico [30] por cada dígito (por ejemplo, para 124: pulse [1], [2] y [4] del mando a distancia).

## Para buscar por orden alfabético

Pulse ▲/▼ [11] mientras el sistema está parado y no hay pista o carpeta seleccionada. Pulse ▲/▼ [11] para seleccionar la carpeta que desea y después pulse ENTER (introducir) [11]. Siga el mismo procedimiento para seleccionar la pista que desea. Para cambiar otra vez al directorio anterior, pulse BACK (atrás) [13]. Si pulsa ► [11] en el directorio de carpetas, el cursor saltará al primer nombre de carpeta para la siguiente letra del alfabeto. Para cancelar la búsqueda, pulse ■ [6].

## Notas sobre el dispositivo USB

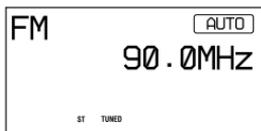
- Con algunos dispositivos USB conectados, después de realizar una operación, es posible que haya una demora antes de ser ejecutada por este sistema.
- Este sistema no maneja necesariamente todas las funciones provistas en un dispositivo USB conectado.
- Los archivos de música se reproducen en orden alfabético.
- No podrá cambiar el modo de reproducción durante la reproducción.
- Es posible que lleve algún tiempo iniciarse la reproducción cuando:
  - la estructura de carpetas es compleja.
  - la capacidad de la memoria es excesiva.
- Siempre pulse ■ [6] y asegúrese de que aparezca "Device Stop" antes de quitar el dispositivo USB. Si quita el dispositivo USB no estando visualizado "Device Stop" podrá corromper los datos que hay en él o dañar el propio dispositivo USB.
- No guarde otros tipos de archivos ni carpetas no necesarias en un dispositivo USB que tenga archivos de audio.
- Las carpetas que no tengan archivos de audio serán omitidas.
- Los números máximos de carpetas y archivos que puede contener un solo dispositivo USB son los siguientes:
  - 999 carpetas (incluida la carpeta raíz)
  - 999 archivos
 El número máximo de archivos y carpetas podrá variar dependiendo de la estructura de los archivos y carpetas.

Continúa 

- Tenga en cuenta que incluso cuando los nombres de archivo tengan las extensiones de archivo “.mp3”, “.wma” o “.m4a”, si los archivos reales difieren, es posible que el sistema produzca ruido o que su funcionamiento sea defectuoso.
- La compatibilidad con todos los software de codificación/escritura, dispositivos de grabación, y soportes de grabación podrá producir ruido, audio interrumpido, o es posible que no se reproduzcan en absoluto.
- No conecte el sistema y el dispositivo USB a través de un concentrador USB.

## Escucha de la radio

- 1** Seleccione “FM” o “AM”.  
Pulse TUNER/BAND (sintonizador/banda) [4] (o pulse FUNCTION (función) [4]) repetidamente.
- 2** Seleccione el modo de sintonización.  
Pulse TUNING MODE (modo de sintonización) [6] repetidamente hasta que aparezca “AUTO”.
- 3** Sintonice la emisora deseada.  
Presione +/- (o TUNING (sintonización) +/- de la unidad) [6]. La exploración cesará automáticamente cuando sea sintonizada una emisora, y después aparecerán “TUNED” y “ST” (para programas estéreo solamente).



- 4** Ajuste el volumen.  
Pulse VOLUME (volumen) +/- (o gire MASTER VOLUME (volumen general) en la unidad) [5].

**Para parar la exploración automática**

Pulse ■ [6].

**Para sintonizar una emisora de señal débil**

Si no aparece “TUNED” y la exploración no se detiene, pulse TUNING MODE (modo de sintonización) [26] repetidamente hasta que desaparezcan “AUTO” y “PRESET”, y después pulse +/- (o TUNING (sintonización) +/- en la unidad) [6] repetidamente para sintonizar la emisora deseada.

**Para reducir el ruido estático de una emisora de FM estéreo débil**

Pulse FM MODE (modo FM) [25] repetidamente hasta que aparezca “MONO” para desactivar la recepción estéreo.

**Cambio del modo de reproducción**

Las pistas de la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro), de un CD de audio, de un disco MP3, o de un dispositivo USB pueden reproducirse en este sistema en varios modos de reproducción.

**Ajuste del modo de reproducción**

Pulse PLAY MODE (modo de reproducción) [31] repetidamente mientras el sistema está parado y la función respectiva seleccionada.



Modo de reproducción

Cada vez que pulse el botón, el modo de reproducción cambiará y se iluminará el indicador respectivo. El ajuste predeterminado está subrayado.

## Cuando está seleccionada la función HDD (unidad de disco duro)

Modo de reproducción (indicador)	Descripción
<u>Continua</u>	El sistema reproduce todas las pistas de la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) en orden consecutivo.
Álbum Continua (📁)	El sistema reproduce todas las pistas del álbum seleccionado en orden consecutivo.
Aleatoria (SHUF)	El sistema reproduce todas las pistas de la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) en orden aleatorio.
Álbum Aleatoria (📁 SHUF)	El sistema reproduce todas las pistas del álbum seleccionado en orden aleatorio.
Programada (PGM)	El sistema reproduce las pistas programadas en el orden especificado (página 36).

## Cuando está seleccionada la función CD

Modo de reproducción (indicador)	Descripción
<u>Continua</u>	El sistema reproduce todas las pistas del disco en orden consecutivo.
Carpeta Continua* (📁)	El sistema reproduce todas las pistas de la carpeta seleccionada en orden consecutivo.
Aleatoria (SHUF)	El sistema reproduce todas las pistas del disco en orden aleatorio.
Carpeta Aleatoria* (📁 SHUF)	El sistema reproduce todas las pistas de la carpeta seleccionada en orden aleatorio.
Programada (PGM)	El sistema reproduce las pistas programadas en el orden especificado (página 36).

\* Cuando reproduzca un disco CD-DA, "Carpeta Continua" responderá de la misma forma que la reproducción "Continua" normal, y "Carpeta Aleatoria" responderá de la misma forma que la reproducción "Aleatoria" normal.

## Cuando está seleccionada la función USB

Modo de reproducción (indicador)	Descripción
<u>Continua</u>	El sistema reproduce todas las pistas del dispositivo USB en orden consecutivo.
Carpeta Continua (  )	El sistema reproduce todas las pistas de la carpeta seleccionada en orden consecutivo.
Aleatoria (SHUF)	El sistema reproduce todas las pistas del dispositivo USB en orden aleatorio.
Carpeta Aleatoria (  ) SHUF)	El sistema reproduce todas las pistas de la carpeta seleccionada en orden aleatorio.
Programada (PGM)	El sistema reproduce las pistas programadas en el orden especificado (página 36).

### Observación

Puede ajustar el modo de reproducción en el menú de opciones igualmente. Para ajustar el modo de reproducción, pulse OPTIONS (opciones)  y pulse   para seleccionar "Play Mode", y después pulse ENTER (introducir) . Seleccione el elemento y después pulse ENTER (introducir) .

## Ajuste de la reproducción repetida

Se puede especificar la reproducción repetida para el modo de reproducción seleccionado.

Pulse REPEAT (repetir)  repetidamente para seleccionar "REP" o "REP1".

Cada vez que pulse el botón, el modo de repetición cambiará y se iluminará el indicador respectivo. El ajuste predeterminado está subrayado.

Modo de repetición (indicador)	Descripción
<u>No repetir</u>	La reproducción repetida está desactivada.
Repetir todo (REP)	El sistema reproduce todas las pistas repetidamente en el modo reproducción seleccionado.
Repetir 1 (REP1)	El sistema reproduce la pista seleccionada repetidamente.

### Nota

Cuando haya sido ajustado "Repetir todo" para reproducción de CD, se reproducirán repetidamente todas las pistas de un disco hasta cinco veces.

### Observación

Puede ajustar el modo de repetición en el menú de opciones igualmente. Para ajustar el modo de repetición, pulse OPTIONS (opciones)  y pulse   para seleccionar "Repeat", y después pulse ENTER (introducir) . Seleccione el elemento y después pulse ENTER (introducir) .

Continúa 



## Para cancelar la reproducción programada

Pulse PLAY MODE (modo de reproducción) **[31]** repetidamente hasta que desaparezca “PGM” mientras el sistema está parado.

## Para eliminar la última pista del programa

Pulse CLEAR (eliminar) **[32]** mientras el sistema está parado.

## Utilización del modo música ininterrumpida

Puede escuchar las pistas de audio almacenadas en la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) con la función de aparición y desaparición gradual.

- 1** Seleccione la función HDD.  
Pulse HDD (unidad de disco duro) **[4]** (o pulse FUNCTION (función) **[4]** repetidamente).
- 2** Pulse OPTIONS (opciones) **[12]**.
- 3** Pulse **▲/▼** **[11]** para seleccionar “SEAMLESS”, después pulse ENTER (introducir) **[11]**.
- 4** Pulse **▲/▼** **[11]** para seleccionar “ON”, después pulse ENTER (introducir) **[11]**.

### Notas

- Es posible que el modo de música ininterrumpida no sea efectivo dependiendo de cada pista.
- Cuando está seleccionado “ON” para el modo de música ininterrumpida, no se puede utilizar **◀◀/▶▶** **[6]**.

## Utilización de la función aleatoria de música ininterrumpida

Puede disfrutar de los datos de audio que hay almacenados en la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) con el modo de reproducción “SHUFFLE” y el modo “REPEAT ALL” activados, cambiando al HDD (unidad de disco duro) desde otras funciones automáticamente.

Pulse SEAMLESS SHUFFLE (aleatoria ininterrumpida) **[8]** en la unidad.

La reproducción comienza automáticamente.

La función aleatoria de música ininterrumpida funciona de la forma siguiente.

- Función: HDD (unidad de disco duro)
- Modo de reproducción: SHUFFLE (aleatoria)
- Modo de repetición: REPEAT ALL (repetir todo)
- Modo de música ininterrumpida: ON (encendido)

## Para desactivar la función aleatoria de música ininterrumpida

Pulse **■** **[6]**.

### Nota

La función aleatoria de música ininterrumpida se desactiva automáticamente cuando:

- se están transfiriendo datos de audio al dispositivo USB.
- cambie la función.

### Obtención de información de títulos

La base de datos de este sistema contiene cierta cantidad de información de CD ofrecida por el servicio de reconocimiento de música Gracenote®. Esto le permite buscar títulos y añadirlos a álbumes o pistas siempre que haya un CD cargado.

Si un título en particular no puede ser encontrado, puede intentar obtenerlo actualizando la base de datos con la función de actualización de títulos.

#### Acerca del "Title Updater"

Title Updater es una aplicación preinstalada que le permite buscar en la Web información de títulos no contenida en la base de datos del sistema. La información tal como nombres de álbum, nombres de artista, y títulos de pista la provee el servicio de reconocimiento de música Gracenote®.

#### Notas

- Cuando utilice Title Updater, use un dispositivo de almacenamiento USB compatible. Consulte "Dispositivos USB que admite este sistema" (página 80) para ver una lista de dispositivos USB que pueden conectarse a este sistema.
- Asegúrese de salir del software preinstalado, Virtual Expander (suministrado con el MICROVAULT) antes de utilizar Title Updater.

#### Para obtener la información de títulos más reciente



- 1 Exporte los datos sin título a un dispositivo de almacenamiento USB opcional. Consulte "Exportación de información de álbum a un dispositivo de almacenamiento USB" (página 40).

- 2 Obtenga la información más reciente en la Web para los datos sin título del dispositivo de almacenamiento USB.  
Consulte “Búsqueda de información de álbum en el ordenador” (página 40).
- 3 Importe la información de álbum al sistema.  
Consulte “Importación de la información de álbum más reciente al sistema” (página 42).

## Requisitos del sistema

La utilización de Title Updater requiere los recursos de sistema siguientes.

Ordenador	IBM PC/AT compatible <ul style="list-style-type: none"> <li>• CPU: Procesador Intel Pentium MMX a 166 MHz o más rápido (se recomienda Pentium II a 266 MHz o más rápido).</li> <li>• RAM: 64 MB o más (se recomiendan 128 MB o más)</li> <li>• Puerto USB</li> </ul>
Sistema operativo <sup>1)2)</sup>	Windows XP Home Edition (Service Pack 2 o posterior) Windows XP Professional (Service Pack 2 o posterior) Windows XP Media Center 2004/2005 Windows Vista Home Basic/Home Premium/Business/ Ultimate
Tarjeta de pantalla/vídeo	Resolución de pantalla 800 × 600 píxeles y color de 16 bits o más alta
Otros	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acceso a Internet: Se recomiendan 64 Kbps o más rápida.</li> <li>• Dispositivo de almacenamiento USB: USB 1.1 o posterior, 10 MB o más de espacio libre</li> </ul>

<sup>1)</sup> Este software es incompatible con sistemas operativos de versión de 64 bits.

<sup>2)</sup> Este software es incompatible con cualquier sistema operativo distinto de los indicados aquí.

## Observación

Para las explicaciones ofrecidas en esta sección se emplean pantallas de Windows XP.

## Notas sobre la conexión a Internet

- Su ordenador deberá estar conectado a Internet antes de poder buscar información de títulos.
- Es posible que las búsquedas en línea normales no sean posibles en ciertos entornos de Internet.
- Para conectarse a Internet puede utilizar los ajustes de conexión de Microsoft Internet Explorer. Si lo hace así, realice los ajustes de Internet Explorer antes de utilizar Title Updater.

## Exportación de información de álbum a un dispositivo de almacenamiento USB

Esta sección explica cómo exportar información de álbum para la que no tiene información de títulos a un dispositivo de almacenamiento USB. Cuando realice esta función por primera vez, la aplicación (Title Updater) será exportada automáticamente al dispositivo de almacenamiento USB igualmente.

- 1 Conecte el dispositivo de almacenamiento USB al puerto  (USB (Bus serie universal)) **[F6]** de la unidad.
- 2 Seleccione la función HDD.  
Pulse HDD (unidad de disco duro) **[4]** (o pulse FUNCTION (función) **[4]** repetidamente).
- 3 Pulse TITLE UPDATE (actualizar título) **[F10]**.  
Aparece el menú de actualización de títulos.
- 4 Pulse  **[F11]** para seleccionar "Export", y pulse ENTER (introducir) **[F11]**.  
Aparece el menú de exportación.



```
Title Update
▶ Export
  Import
```

- 5 Pulse  **[F11]** para seleccionar "AllNonTitled", y pulse ENTER (introducir) **[F11]**.

Toda la información de álbum que no tiene información de títulos ("export.dat") se exporta al dispositivo de almacenamiento USB. Title Updater ("TitleUpdater.exe") se exporta automáticamente ahora igualmente.



```
Export
▶ AllNonTitled
  Select
```

### Nota

Para retirar el dispositivo de almacenamiento USB del sistema, seleccione la función USB y mantenga pulsado  **[F6]** mientras el sistema está parado, asegurándose de que aparezca "Device Stop" antes de retirar el dispositivo de almacenamiento USB.

## Búsqueda de información de álbum en el ordenador

- 1 Conecte el dispositivo de almacenamiento USB (que ha sido retirado del sistema) al puerto USB de su ordenador.

- 2** Haga doble clic en [TitleUpdater.exe] en el directorio raíz del dispositivo de almacenamiento USB.

El ordenador inicia Title Updater y aparece automáticamente una ventana de búsqueda.

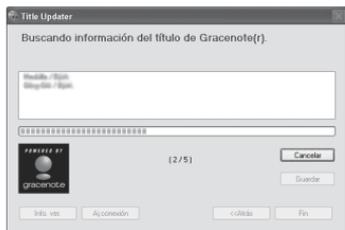
### Si aparece la ventana de abajo



El archivo de información de álbum “export.dat” no está almacenado en el directorio raíz del dispositivo de almacenamiento USB.

- 1** Cierre esta ventana haciendo clic en  de la esquina superior derecha de la ventana para finalizar Title Updater.
- 2** Haga uno de lo siguiente:
  - mueva “export.dat” al directorio raíz del dispositivo de almacenamiento USB.
  - vuelva a exportar la información de álbum mediante el siguiente procedimiento de “Exportación de información de álbum a un dispositivo de almacenamiento USB”.
- 3** Siga el procedimiento de “Búsqueda de información de álbum en el ordenador” otra vez.

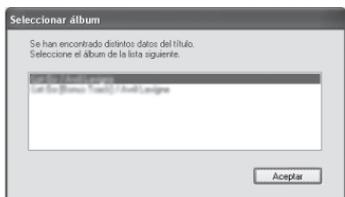
- 3** Haga clic en [Buscar]. El ordenador comienza a buscar información de títulos automáticamente.



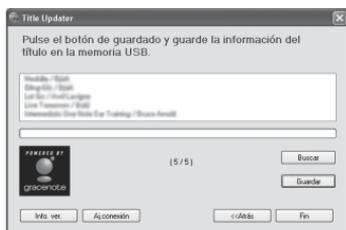
Los resultados de la búsqueda para álbumes y artistas aparecen en el orden en que se hace la concordancia. Para cancelar la búsqueda, haga clic en [Cancelar].

### Cuando aparece la ventana de selección de álbum

Si se encuentran varias concordancias para un álbum, aparecerá una ventana de selección de álbum. Seleccione uno de los elementos en los resultados de la búsqueda.



Cuando se completa la búsqueda, aparece una lista de álbumes para los que se han hecho concordancias y la información se almacena automáticamente en el dispositivo de almacenamiento USB.



## Notas

- Si no puede acceder a la base de datos Gracenote®, consulte “Para configurar una conexión de red en su ordenador” (página 44) para hacer los ajustes de red apropiados.
- La información de títulos que se obtiene se almacena como “import.dat” en el dispositivo de almacenamiento USB. Asegúrese de no retirar el dispositivo de almacenamiento USB del ordenador hasta que el archivo se haya guardado por completo.
- Si hace clic en [Buscar] de nuevo después de guardar la información en el dispositivo de almacenamiento USB, se iniciará otra búsqueda y el archivo guardado (“import.dat”) se eliminará del dispositivo de almacenamiento USB. El archivo se guardará de nuevo después de completarse la nueva búsqueda.
- Si el archivo “import.dat” no se guarda automáticamente, haga clic en [Guardar].

## Importación de la información de álbum más reciente al sistema

- 1 Conecte el dispositivo de almacenamiento USB (que ha sido retirado del ordenador) al puerto  (USB (Bus serie universal))  de la unidad.
- 2 Seleccione la función HDD. Pulse HDD (unidad de disco duro)  (o pulse FUNCTION (función)  repetidamente).
- 3 Pulse TITLE UPDATE (actualizar título) . Aparece el menú de actualización de títulos.
- 4 Pulse   para seleccionar “Import”, y después pulse ENTER (introducir) . Aparece el menú de importación.



El sistema inicia la importación de la información de álbum desde el dispositivo de almacenamiento USB. La información de títulos más reciente se guarda en la base de datos del sistema.

## Reetiquetado de títulos

Si un título de álbum o pista obtenido de la base de datos del sistema no es correcto, puede buscar la información correcta en la base de datos de la Web. Para hacerlo, realice el procedimiento de abajo. Para más detalles sobre las opciones relacionadas, consulte las páginas indicadas.

### 1 Exporte la información de álbum o pista deseada al dispositivo de almacenamiento USB.

Conecte el dispositivo de almacenamiento USB al puerto  (USB (Bus serie universal))  de la unidad.

Pulse HDD (unidad de disco duro)  (o pulse FUNCTION (función)  repetidamente) para seleccionar la función HDD (unidad de disco duro), pulse TITLE UPDATE (actualizar título) , seleccione "Export" – "Select", y después seleccione el álbum o la pista que quiere etiquetar de nuevo (para más detalles sobre estas operaciones, consulte la página 40).

La información de álbum o pista seleccionada se exporta al dispositivo de almacenamiento USB.

#### Observación

Toda información de álbum sin titular será exportada al dispositivo de almacenamiento USB igualmente.

#### Nota

No se podrá exportar un archivo "export.dat" si el archivo ya ha sido importado una vez al sistema utilizando Title Updater.

### 2 Busque información de títulos en su ordenador.

Siga el procedimiento de "Búsqueda de información de álbum en el ordenador" (página 40).

### 3 Importe la información de títulos más reciente al sistema.

Siga el procedimiento de "Importación de la información de álbum más reciente al sistema" (página 42).

Se obtiene la información de títulos más reciente y se añade al álbum o pista seleccionado.

### Para eliminar Title Updater

Cuando exporta la información de álbum, los archivos "Title Updater.exe" y "export.dat" se guardan en el directorio raíz del dispositivo de almacenamiento USB. Y cuando utiliza Title Updater en su ordenador, se crean los archivos "import.dat", "ecddb.reg" y "Cupd.ini"\* en el directorio raíz del dispositivo de almacenamiento USB. Asegúrese de eliminar estos 5 archivos cuando elimine Title Updater completamente.

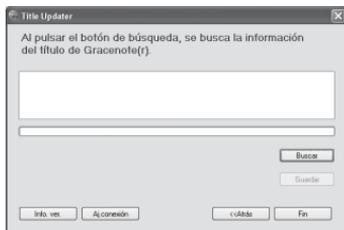
\* Un archivo "Cupd.ini" solamente se crea cuando se cambia el ajuste predeterminado de conexión a red.

### Nota sobre el servicio de reconocimiento de música Gracenote®

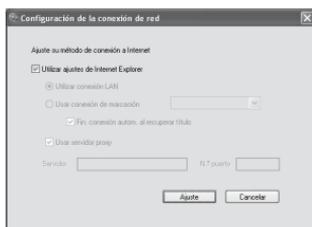
La precisión de los datos provistos por el servicio de reconocimiento de música Gracenote® no está totalmente garantizada.

## Para configurar una conexión de red en su ordenador

- 1 Haga doble clic en [TitleUpdater.exe] en el directorio raíz del dispositivo de almacenamiento USB. Se iniciará Title Updater.



- 2 Haga clic en [Aj.conexión]. Aparece la pantalla de configuración de conexión de red.



## Cuando utilice Internet Explorer

Active [Utilizar ajustes de Internet Explorer] y haga clic en [Ajuste]. Title Updater utilizará la configuración de Internet Explorer para conectarse a Internet. (No hay necesidad de realizar más ajustes.)

## Cuando utilice otro explorador

Desactive [Utilizar ajustes de Internet Explorer] y haga lo siguiente.

### • Para seleccionar el método de conexión

Para buscar en línea información de títulos, puede seleccionar una LAN (Red de área local) ([Utilizar conexión LAN]) o bien una conexión de acceso telefónico ([Usar conexión de marcación]). Para una conexión de acceso telefónico, seleccione el punto de acceso (nodo del proveedor de servicios Internet) en el cuadro combinado.

Si activa [Fin. conexión autom. al recuperar título], la conexión finalizará automáticamente después de obtenerse la información de títulos en la Web.

### • Cuando utilice un servidor proxy

Active [Usar servidor proxy] y haga los ajustes de abajo.

— [Servidor]

Introduzca la dirección del servidor proxy.

(por ejemplo, 190.225.254.22)

— [N.º puerto]

Introduzca el número de puerto del servidor proxy.

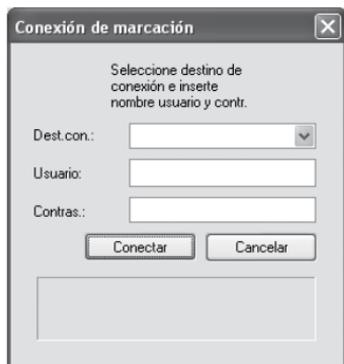
(por ejemplo, 8080)

## Nota

Si modifica alguno de los ajustes del servidor proxy, deberá reiniciar Title Updater.

## Cuando utilice una conexión de acceso telefónico

Cuando seleccione [Usar conexión de marcación] e inicie la búsqueda en línea, aparecerá una ventana de conexión de acceso telefónico. Haga los ajustes siguientes.



- [Dest.con.]  
Seleccione el host (dominio) remoto de destino (nodo del proveedor de servicios Internet) en el cuadro combinado.
- [Usuario]  
Introduzca el nombre de usuario para conectar al host (dominio) remoto.
- [Contras.]  
Introduzca la contraseña para conectar al host (dominio) remoto.

Haga clic en [Conectar] para realizar la conexión de acceso telefónico.

## Edición

### Cambio de títulos

Puede cambiar los nombres de artistas, álbumes y pistas.

Este sistema puede visualizar idiomas distintos de inglés; sin embargo, solamente podrá introducirse texto en inglés.

Puesto que los elementos están listados en orden alfabético, cada vez que cambie el nombre de un artista, álbum o pista, el orden del elemento cambiara automáticamente.

- 1 Seleccione la función HDD.  
Pulse HDD (unidad de disco duro) **[4]** (o pulse FUNCTION (función) **[4]** repetidamente).
- 2 Pulse OPTIONS (opciones) **[12]**, y después pulse **▲/▼ [11]** para seleccionar "Name Edit".
- 3 Pulse ENTER (introducir) **[11]**.
- 4 Pulse **▲/▼ [11]** para seleccionar el elemento cuyo título quiere cambiar, y después pulse ENTER (introducir) **[11]**.

#### Para cambiar un nombre de artista

Seleccione el artista cuyo nombre quiere cambiar, y después seleccione "Artist?".

#### Para cambiar un nombre del álbum

Seleccione el artista cuyo nombre del álbum quiere cambiar, seleccione el álbum, y después seleccione "Album?".

Continúa 

### Para cambiar un nombre de pista

Seleccione el artista cuyo nombre de pista quiere cambiar, seleccione el álbum que contiene la pista, y después seleccione la pista.

### 5 Introduzca el título.

Para más detalles sobre la introducción de texto, consulte “Introducción de texto” (página 47).

### 6 Pulse ENTER (introducir) [11].

### Para cancelar el cambio de un título

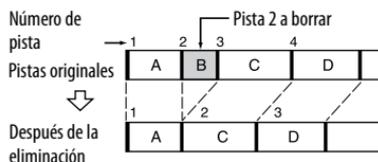
Pulse ■ [6].

## Borrado de grabaciones

Puede borrar álbumes o pistas de la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro).

Tenga en cuenta que una vez borrado un elemento grabado, éste no podrá ser recuperado.

Cuando borre una pista, todas las pistas siguientes a la borrada serán reenumeradas. Por ejemplo, si borra la pista 2, la siguiente pista 3 será reenumerada como pista 2.



### 1 Seleccione la función HDD.

Pulse HDD (unidad de disco duro) [4] (o pulse FUNCTION (función) [4] repetidamente).

### 2 Pulse OPTIONS (opciones) [12], y después pulse ▲/▼ [11] para seleccionar “Erase”.

### 3 Pulse ENTER (introducir) [11].

### 4 Pulse ▲/▼ [11] para seleccionar el elemento, y después pulse ENTER (introducir) [11].

### Para borrar todo el contenido de la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro)

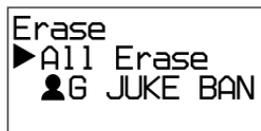
Seleccione “All Erase”.

### Para borrar un álbum

Seleccione el artista cuyo álbum quiere borrar, seleccione el álbum, y después seleccione “All Track”.

### Para borrar una pista

Seleccione el artista cuya pista quiere borrar, seleccione el álbum que contiene la pista, y después seleccione la pista.



### 5 Pulse ▲/▼ [11] para seleccionar “OK?”, y después pulse ENTER (introducir) [11].

### Para borrar pistas de un dispositivo USB

Para más detalles, consulte “Borrado de pistas del dispositivo USB” (página 48).

## Introducción de texto

Puede introducir texto utilizando el mando a distancia suministrado, de la forma que lo haría con su teléfono móvil.

- 1 Pulse los botones numéricos/texto correspondientes **[30]** para introducir los caracteres que desea.
- 2 Pulse **➡ [11]** para mover el cursor a la letra siguiente.
- 3 Repita los pasos 1 y 2 para introducir la cadena de texto.

### Otras operaciones

Para	Pulse
mover el cursor	<b>⬅/➡ [11]</b> .
introducir letras mayúsculas/minúsculas ("A" o "a")	a/A <b>[30]</b> , o pulse el botón numérico/texto correspondiente <b>[30]</b> repetidamente.
cambiar los caracteres (letras mayúsculas y minúsculas)	a/A <b>[30]</b> .

### Notas

- Cuando introduzca un espacio o " " (punto) para el primer carácter del nombre de un álbum, artista o pista, el sistema reemplazará esos caracteres con un " \_ " (guión subrayado) y aparecerán como tales en el visualizador.
- Cuando introduzca un espacio o " " (punto) para el último carácter del nombre de un álbum o artista, el sistema reemplazará esos caracteres con un " \_ " (guión subrayado) y aparecerán como tales en el visualizador.

## Borrado de pistas del dispositivo USB

Puede borrar pistas de un dispositivo USB conectado desde este sistema.

### Nota

Asegúrese de no retirar el dispositivo USB ni desconectar la alimentación hasta que se haya completado el borrado.

- 1 Seleccione la función USB.  
Pulse USB (Bus serie universal) **[4]**  
(o pulse FUNCTION (función) **[4]**  
repetidamente).
- 2 Conecte el dispositivo USB al puerto  (USB (Bus serie universal)) **[16]** de la unidad.
- 3 Pulse OPTIONS (opciones) **[12]**, y después pulse  **[11]** para seleccionar "Erase".
- 4 Pulse ENTER (introducir) **[11]**.
- 5 Pulse  **[11]** para seleccionar el elemento que quiere borrar, y después pulse ENTER (introducir) **[11]**.

### Para borrar todo el contenido del dispositivo USB

Seleccione "All Erase".

### Para borrar una carpeta

Seleccione la carpeta, y después seleccione "All Track".

### Para borrar una pista solamente

Seleccione la carpeta que contiene la pista que quiere borrar, y después seleccione la pista.

- 6 Pulse  **[11]** para seleccionar "OK?", y después pulse ENTER (introducir) **[11]**.

### Para cancelar el borrado

Pulse  **[6]**.

Es posible que la cancelación lleve un rato en surtir efecto.

## Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar sus emisoras de radio favoritas y sintonizarlas instantáneamente seleccionando el número de presintonía correspondiente.

- 1 Sintonice la emisora deseada (consulte “Escucha de la radio” (página 32)).
- 2 Pulse TURNER MEMORY (memoria del sintonizador) [27].



- 3 Pulse +/- (o TUNING (sintonización) +/- en la unidad) [6] repetidamente para seleccionar el número de presintonía que desea.  
Si otra emisora ya tiene asignado el número de presintonía seleccionado, la emisora será sustituida por la nueva emisora.
- 4 Pulse ENTER (introducir) [11].

- 5 Repita los pasos 1 a 4 para almacenar otras emisoras.  
Puede presintonizar hasta 20 emisoras de FM y 10 de AM.

- 6 Para invocar una emisora de radio presintonizada, pulse TUNING MODE (modo de sintonización) [26] repetidamente hasta que aparezca “PRESET”, y después pulse +/- (o TUNING (sintonización) +/- en la unidad) [6] repetidamente para seleccionar el número de presintonía que desea.

### Observación

Puede seleccionar la emisora presintonizada utilizando los botones numéricos [30] del mando a distancia.

Por ejemplo, cuando seleccione la emisora cuyo número de presintonía sea 15, pulse 1 y 5, y después pulse ENTER (introducir) [11].

Si introduce un número de presintonía no disponible, aparecerá “—” en el visualizador y no podrá seleccionar la emisora.

# Ajuste del sonido

## Refuerzo del sonido

Puede reforzar los graves y crear un sonido más potente.

Pulse GROOVE (groove) [14] en la unidad repetidamente.

GROOVE ON\* → Z-GROOVE ON\* →

GROOVE OFF → GROOVE ON → ...

\* El volumen cambia a modo potente y la curva del ecualizador cambia.

### Observación

El ajuste predeterminado es "GROOVE ON".

## Selección de un efecto preajustado

1 Pulse EQ (ecualizador) (o PRESET EQ (ecualizador preajustado) en la unidad) [14].

El último efecto preajustado aparece en el visualizador.

2 Pulse EQ (ecualizador) (o PRESET EQ (ecualizador preajustado) en la unidad) [14] repetidamente para seleccionar el efecto preajustado que quiere.

## Opciones de efectos preajustados

Efecto	Categoría
ROCK	Fuente de música
REGGAETON	normal
POP	
DANCE	
SOUL	
TECHNO	
HIP HOP	
SALSA	
SAMBA	
BOSSA NOVA	
FLAT	Fuente de música original (cancela el efecto preajustado)
USER EQ 1, 2, 3	Ajuste de ecualizador de usuario (consulte "Para ajustar el ecualizador gráfico y guardar el ajuste de ecualizador de usuario" (página 51))

## Para ajustar el ecualizador gráfico y guardar el ajuste de ecualizador de usuario

Puede ajustar el sonido subiendo o bajando el nivel de una banda de frecuencia específica, y después guardar hasta tres ajustes de ecualizador de usuario, en la memoria.

- 1 Pulse EQ BAND (banda de ecualizador) **[14]** en la unidad repetidamente para seleccionar una banda de frecuencia o efecto envolvente.
- 2 Pulse **▲/▼ [11]** para ajustar el nivel o seleccionar el efecto envolvente que quiere.
- 3 Repita los pasos 1 y 2 para ajustar el nivel de otras bandas de frecuencia y efecto envolvente.
- 4 Pulse ENTER (introducir) **[11]**. Aparece "MEMORY EQ-1" en el visualizador.
- 5 Pulse **▲/▼ [11]** para seleccionar un número de ecualizador de usuario (1 – 3) en el cual quiere almacenar el ajuste de ecualizador.
- 6 Pulse ENTER (introducir) **[11]**. Este ajuste se almacena automáticamente como el ajuste de ecualizador de usuario que seleccionó en el paso 5. El ajuste anterior guardado en esta memoria se borra y es reemplazado por el nuevo.

### Observación

Si no quiere almacenar el ajuste, pulse **▲/▼ [11]** para seleccionar "EXIT?" y después pulse ENTER (introducir) **[11]**.

## Para utilizar el efecto envolvente

Pulse SURROUND (envolvente) **[14]** en la unidad repetidamente hasta que aparezca "SUR".

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará ciclicamente de la forma siguiente:

SURROUND ON → SURROUND OFF  
→ SURROUND ON...

## Selección de MP3 BOOSTER + efecto

Puede mejorar la calidad del sonido de las pistas de audio MP3, WMA o AAC durante la reproducción.

El MP3 BOOSTER+ solamente está disponible cuando se utiliza la función CD, HDD o USB.

El ajuste predeterminado es "AUTO".

- 1 Pulse OPTIONS (opciones) **[12]**.
- 2 Pulse **▲/▼ [11]** para seleccionar "MP3 BOOSTER +", y después pulse ENTER (introducir) **[11]**.
- 3 Pulse **▲/▼ [11]** para seleccionar "AUTO" u "OFF", y después pulse ENTER (introducir) **[11]**.

### Observación

Cuando está seleccionado "AUTO", se ilumina "BOOSTER" en el visualizador.

## Creación de un ambiente de fiesta

Puede crear un ambiente de fiesta utilizando SOUND FLASH (destello de sonido) para obtener un efecto destellante, FLANGER (oscilador) para un efecto oscilante de sonido profundo, DELAY (retardo) para crear un efecto sonoro en vivo, y/o CHORUS (coro) para crear un efecto de coro claro y más vibrante.

### Para utilizar el efecto sonoro destellante (SOUND FLASH)

Con la función de destello del sonido, puede destellar la salida de sonido. El sonido se corta periódicamente.

Mantenga pulsado SOUND FLASH (destello de sonido) [14] en la unidad durante la reproducción.

### Para cancelar el efecto destellante

Suelte SOUND FLASH (destello de sonido) [14] en la unidad.

### Para cambiar la velocidad del destello del sonido

Pulse  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  [11] mientras mantiene pulsado SOUND FLASH (destello de sonido) [14] en la unidad para cambiar la velocidad del destello del sonido (1 – 20).

### Observación

El POWER ILLUMINATOR (iluminador de potencia) se sincronizará con el efecto SOUND FLASH (destello de sonido) seleccionado.

## Para utilizar el efecto sonoro oscilante (FLANGER)

Puede oscilar la salida de sonido con la función de oscilación del sonido.

Pulse FLANGER (oscilador) [14] en la unidad repetidamente hasta que se ilumine "FLANGER ON".

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

FLANGER ON → FLANGER OFF → FLANGER ON...

### Notas

- Si pulsa DELAY (retardo) [14] o CHORUS (coro) [14] en la unidad durante "FLANGER ON", el efecto cambiará a "FLANGER OFF".
- El ajuste de FLANGER cambiará automáticamente a "FLANGER OFF" cuando se apague el sistema o cambie la función.
- Si está seleccionado "FLANGER ON" y la fuente de grabación es una emisión de radio o un componente de audio opcional, el efecto sonoro será grabado en la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro).

## Para utilizar el efecto sonoro retardado (DELAY)

Puede retardar la salida de sonido con la función de retardo del sonido. Esta función es adecuada para crear efecto sonoro en vivo.

Pulse DELAY (retardo) [14] en la unidad repetidamente hasta que se ilumine "DELAY ON".

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

DELAY ON → DELAY OFF → DELAY ON...

## Notas

- Si pulsa FLANGER (oscilador) [14] o CHORUS (coro) [14] en la unidad durante "DELAY ON", el efecto cambiará a "DELAY OFF".
- El ajuste de DELAY cambiará automáticamente a "DELAY OFF" cuando se apague el sistema o cambie la función.
- Si esta seleccionado "DELAY ON" y la fuente de grabación es una emisión de radio o un componente de audio opcional, el efecto sonoro se grabará en la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro).

## Para utilizar el efecto de coro (CHORUS)

Puede añadir el efecto de coro al sonido con la función de coro sonoro.

Pulse CHORUS (coro) [14] en la unidad repetidamente hasta que se ilumine "CHORUS ON".

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

CHORUS ON → CHORUS OFF → CHORUS ON...

## Notas

- Si pulsa FLANGER (oscilador) [14] o DELAY (retardo) [14] en la unidad durante "CHORUS ON", el efecto cambiará a "CHORUS OFF".
- El ajuste de CHORUS cambiará automáticamente a "CHORUS OFF" cuando se apague el sistema o cambie la función.
- Si está seleccionado "CHORUS ON" y la fuente de grabación es una emisión de radio o un componente de audio opcional, el efecto sonoro se grabará en la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro).

## Para cantar con acompañamiento de música

Puede cantar acompañado de cualquier AUDIO CD/disco MP3, pistas múltiplex almacenadas en la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) o dispositivo USB conectado.

### 1 Seleccione la función deseada.

#### HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro)

Pulse HDD (unidad de disco duro) [4] (o pulse FUNCTION (función) [4] repetidamente).

#### CD

Pulse CD (disco compacto) [4] (o pulse FUNCTION (función) [4] repetidamente).

#### USB

Pulse USB (Bus serie universal) [4] (o pulse FUNCTION (función) [4] repetidamente).

### 2 Gire MIC LEVEL (nivel del micrófono) [17] en la unidad hasta "MIN" para reducir el volumen del micrófono.

### 3 Conecte un micrófono opcional a la toma MIC (micrófono) [17] de la unidad.

### 4 Inicie la reproducción. Pulse ▷ (o ►|| en la unidad) [6].

### 5 Ajuste el volumen. Pulse VOLUME (volumen) +/- (o gire MASTER VOLUME (volumen general) en la unidad) [15].

Continúa 

## 6 Comience a cantar acompañado de la música.

### Para ajustar el volumen del micrófono

Gire MIC LEVEL (nivel del micrófono) **[17]** en la unidad.

#### Nota

Si se producen aullidos:

- aleje el micrófono de los altavoces.
- cambie la dirección del micrófono.
- reduzca MIC LEVEL (nivel del micrófono) **[17]**.
- pulse VOLUME (volumen) — (o gire MASTER VOLUME (volumen general) en la unidad hacia la izquierda) **[15]** repetidamente.

## Utilización de los temporizadores

El sistema ofrece tres funciones de temporizador. Si utiliza el temporizador de reproducción o temporizador de grabación y el temporizador de dormir al mismo tiempo, tendrá prioridad el temporizador de dormir.

### Temporizador de dormir:

Puede dormirse escuchando música. Esta función puede utilizarse aunque el reloj no esté puesto en hora.

Pulse SLEEP (dormir) **[33]** repetidamente.

Cada vez que pulse el botón, la visualización de duración cambiará cíclicamente en unidades de 10 minutos. Si selecciona “AUTO”, el sistema se apagará automáticamente después de finalizar la reproducción del disco, HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) o dispositivo USB en curso o después de transcurrir 100 minutos.

### Temporizador de reproducción:

Puede despertarse con la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro), CD, sintonizador o dispositivo USB opcional a una hora programada.

## 1 Prepare la fuente de sonido.

Prepare la fuente de sonido y pulse VOLUME (volumen) +/- (o gire MASTER VOLUME (volumen general) en la unidad) **[15]** para ajustar el volumen.

Para comenzar desde una pista o archivo específico, cree su propio programa (página 36).

- 2** Pulse CLOCK/TIMER SET (ajuste de reloj/temporizador) [22] repetidamente para seleccionar "PLAY SET", después pulse ENTER (introducir) [11].

Aparecerá "ON" y la indicación de la hora parpadeará.

- 3** Programe la hora a la que desee iniciar la reproducción.

Pulse ▲/▼ [11] repetidamente para ajustar la hora, y después pulse ▶ [11]. Parpadea la indicación de los minutos.

Siga el procedimiento de arriba para ajustar los minutos. Después de ajustar los minutos, pulse ENTER (introducir) [11].

- 4** Siga el mismo procedimiento de arriba para ajustar la hora para detener la reproducción.

- 5** Seleccione la fuente de sonido.

Pulse ▲/▼ [11] repetidamente hasta que aparezca la fuente de sonido deseada, después pulse ENTER (introducir) [11]. El visualizador mostrará los ajustes del temporizador.

- 6** Pulse I/⏻ [1] para apagar el sistema.

**Cuando la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro), CD, o dispositivo USB está ajustado como fuente de sonido**

Unos 60 segundos antes de la hora programada, el sistema se encenderá automáticamente, y unos 10 segundos antes, se activará el temporizador de reproducción. Si el sistema ya está encendido unos 60 segundos antes, el temporizador de reproducción no se activará.

**Cuando una emisión de radio está ajustada como fuente de sonido**

Unos 15 segundos antes de la hora programada, el sistema se encenderá automáticamente y se activará el temporizador de reproducción. Si el sistema ya está encendido a esta hora, el temporizador de reproducción no se activará.

**Para continuar la reproducción después de la hora de detención del temporizador de reproducción**

Puede cancelar el ajuste del temporizador de reproducción mientras el temporizador está funcionando. Cuando haga esto, la hora de detención se cancelará y la reproducción continuará. Para cancelar el ajuste, pulse CLOCK/TIMER SELECT (reloj/seleccionar temporizador) [22] repetidamente para seleccionar "TIMER OFF", y después pulse ENTER (introducir) [11] mientras la operación del temporizador de reproducción está en marcha.

**Para activar o comprobar el temporizador otra vez**

Pulse CLOCK/TIMER SELECT (reloj/seleccionar temporizador) [22] repetidamente hasta que aparezca "PLAY SELECT?", después pulse ENTER (introducir) [11].

**Para cancelar el temporizador**

Repita el mismo procedimiento de arriba hasta que aparezca "TIMER OFF", y después pulse ENTER (introducir) [11].

**Para cambiar el ajuste**

Comience otra vez desde el paso 1.

## Observación

El ajuste del temporizador de reproducción se conservará hasta que sea cancelado manualmente.

### Temporizador de grabación:

Puede ajustar el temporizador para que encienda y apague automáticamente el sistema a una hora preajustada. El sistema comenzará a grabar automáticamente un programa de radio cuando se encienda. Asegúrese de que el reloj y la emisora de radio están ajustados de antemano.

- 1** Prepare la fuente de sonido.  
Sintonice la emisora de radio que desea.
- 2** Pulse CLOCK/TIMER SET (ajuste de reloj/temporizador) [22] repetidamente para seleccionar "REC SET?", después pulse ENTER (introducir) [11].  
Aparecerá "ON" y la indicación de la hora parpadeará.
- 3** Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar.  
Pulse ▲/▼ [11] repetidamente para ajustar la hora, y después pulse ► [11]. La indicación de los minutos parpadeará. Siga el procedimiento de arriba para ajustar los minutos. Después de ajustar los minutos, pulse ENTER (introducir) [11].

- 4** Siga el mismo procedimiento de arriba para ajustar la hora para detener la reproducción.

- 5** Pulse I/⏻ [1] para apagar el sistema.  
Unos 60 segundos antes de la hora programada, el sistema se encenderá automáticamente, y unos 10 segundos antes, el temporizador de grabación se activará. Si el sistema ya está encendido unos 60 segundos antes, el temporizador de grabación no se activará.

### Para detener una grabación con temporizador

Pulse ■ [6].

### Para continuar la reproducción después de la hora de detención del temporizador de grabación

Puede cancelar el ajuste del temporizador de grabación mientras el temporizador está funcionando. Cuando haga esto, la hora de detención se cancelará y la reproducción continuará.  
Para cancelar el ajuste, pulse CLOCK/TIMER SELECT (reloj/seleccionar temporizador) [22] repetidamente para seleccionar "TIMER OFF", y después pulse ENTER (introducir) [11] mientras la operación del temporizador de grabación está en marcha.

## Para activar o comprobar el temporizador otra vez

Pulse CLOCK/TIMER SELECT (reloj/seleccionar temporizador) [22] repetidamente hasta que aparezca "REC SELECT?", después pulse ENTER (introducir) [11].

## Para cancelar el temporizador

Repita el mismo procedimiento de arriba hasta que aparezca "TIMER OFF", después pulse ENTER (introducir) [11].

## Para cambiar el ajuste

Comience otra vez desde el paso 1.

### Nota

No se puede ajustar una hora de detención para el temporizador de grabación que sea igual que la hora de inicio. Si lo hace, aparecerá "OFF TIME NG!".

### Observaciones

- También puede ajustar el temporizador de grabación utilizando REC TIMER (temporizador de grabación) [22] en la unidad. Cuando pulse REC TIMER (temporizador de grabación) [22] en la unidad, aparecerá "REC SET?" y podrá comenzar el ajuste desde la hora de inicio para el temporizador de grabación.
- Para escuchar el sonido mientras graba, pulse VOLUME (volumen) + (o gire MASTER VOLUME (volumen general) en la unidad hacia la derecha) [15] repetidamente de manera que el sonido no esté silenciado.

## Cambio de la visualización

Para	Pulse
cambiar el patrón de iluminación alrededor de MASTER VOLUME (volumen general) [15] en la unidad.	ILLUMINATION (iluminación) [23] en la unidad repetidamente. Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará de la forma siguiente: ON → PATTERN 1 → PATTERN 2 → PATTERN 3 → PATTERN 4 → OFF → ON → ...
cambiar la información en la visualización*	DISPLAY (visualización) [24] repetidamente cuando el sistema está encendido.
visualizar el espectro de sonido (SPEANA)	DISPLAY (visualización) [24] repetidamente cuando la pista de audio está siendo reproducida. Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará.
cambiar el modo de visualización (página 58)	DISPLAY (visualización) [24] repetidamente cuando el sistema está apagado.

\* Por ejemplo, puede ver la información de CD/disco MP3, la información del dispositivo USB o HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro), tal como el número de pista o nombre de carpeta durante la reproducción normal, o el tiempo de reproducción total mientras el sistema está parado. También puede ver el espacio restante del dispositivo USB o HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro).

Continúa 

El sistema ofrece los modos de visualización siguientes.

<b>El modo de visualización</b>	<b>Cuando el sistema está apagado<sup>1)</sup></b>
Demostración	La demostración está activada.
Reloj	El reloj se visualiza durante 8 segundos.
Modo de ahorro de energía <sup>2)</sup>	El visualizador se apaga para conservar energía. El temporizador y el reloj continúan funcionando.

<sup>1)</sup> El indicador STANDBY (en espera) [2] de la unidad se ilumina cuando el sistema está apagado.

<sup>2)</sup> Cuando el sistema está en modo de ahorro de energía, no están disponibles las funciones siguientes:

- ajuste del reloj.
- cambio del intervalo de sintonización de AM.
- reposición del sistema a los ajustes de fábrica.
- selección del modo de texto.

### Notas sobre la información en el visualizador

- Los caracteres que no pueden visualizarse aparecen como “\_”.
- Es posible que la información de la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro), CD o dispositivo USB no se visualice correctamente en el modo de texto seleccionado.
- No se visualizará lo siguiente:
  - tiempo de reproducción total para un disco CD-DA dependiendo del modo de reproducción.
  - tiempo de reproducción total para un disco MP3.
- Lo siguiente no se visualizará correctamente:
  - tiempo de reproducción transcurrido de una pista MP3 codificada utilizando una VBR (Tasa de bits variable).
  - nombres de carpeta y pista que no sigan el Nivel 1 o Nivel 2, o Joliet de ISO9660 en el formato de expansión.

- Se visualizará lo siguiente:
  - información de etiqueta ID3 para pista MP3 cuando se utilizan etiquetas ID3 versión 1 y versión 2.
  - hasta 62 caracteres de información de etiqueta ID3.

### Selección del modo de texto

Puede seleccionar de entre una variedad de idiomas para visualizar la información de texto de un disco o un dispositivo USB.

Utilice los botones de la unidad para seleccionar el modo de texto.

- 1** Pulse I/⏻ [1] para apagar el sistema.
- 2** Pulse DISPLAY (visualización) [24] para visualizar el reloj.
- 3** Pulse OPTIONS (opciones) [12]. Aparece la lista de idiomas. Los idiomas que podrá seleccionar variarán según la especificación de país o región.
- 4** Pulse ⬆/⬇ [11] para seleccionar el idioma, y después pulse ENTER (introducir) [11].

## Formateo del sistema

Esta función formatea el sistema y lo restaura a la condición que estaba en el momento de su adquisición.

Tenga en cuenta que este proceso elimina todos los ajustes e información (por ejemplo, datos de audio grabados o importados a la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro), ajuste del reloj, etc.). Los datos de muestra instalados en fábrica en la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) serán eliminados igualmente y ya no serán suministrados después.

No se puede formatear el sistema a los valores de fábrica mientras el sistema está apagado para conservar energía.

Utilice los botones de la unidad para formatear el sistema.

- 1** Desconecte y vuelva a conectar el cable de alimentación, y después pulse **I/⏏** **[1]** para encender el sistema.
- 2** Seleccione la función HDD.  
Pulse HDD (unidad de disco duro) **[4]**.
- 3** Pulse **■** **[6]**, GROOVE (groove) **[13]** y HDD REC (grabación unidad de disco duro) **[20]** al mismo tiempo.  
Aparece "HDD Format" en el visualizador.

- 4** Pulse **⬆/⬇** **[11]** para seleccionar "OK?", y después pulse ENTER (introducir) **[11]**.

Se inicia el formateo.

Cuando se completa el formateo, el sistema se apaga por sí mismo.

Se inicializarán todos los ajustes configurados por el usuario, tal como emisoras de radio presintonizadas, ajustes de temporizador, y los ajustes del reloj.

### Nota

Durante el formateo, no apague el sistema ni desconecte el cable de alimentación.

## Utilización de componentes de audio/vídeo opcionales

**1** Conecte un componente de audio o vídeo adicional a las tomas AUDIO IN L/R (entrada de audio i/d) [19] o las tomas VIDEO AUDIO IN L/R (entrada de vídeo-audio i/d) (página 61) de la unidad utilizando un cable de audio analógico (no suministrado).

**2** Baje el volumen.  
Pulse VOLUME (volumen) — (o gire MASTER VOLUME (volumen general) en la unidad hacia la izquierda) [15].

**3** Seleccione la función AUDIO o VIDEO.

### **Cuando el componente está conectado a las tomas AUDIO IN L/R (entrada de audio i/d) [19]**

Pulse AUDIO (audio) [4] (o pulse FUNCTION (función) [4] repetidamente).

### **Cuando el componente está conectado a las tomas VIDEO AUDIO IN L/R (entrada de vídeo-audio i/d)**

Pulse VIDEO (vídeo) [4] (o pulse FUNCTION (función) [4] repetidamente).

**4** Comience la reproducción en el componente conectado.

**5** Ajuste el volumen.  
Pulse VOLUME (volumen) +/- (o gire MASTER VOLUME (volumen general) en la unidad) [15].

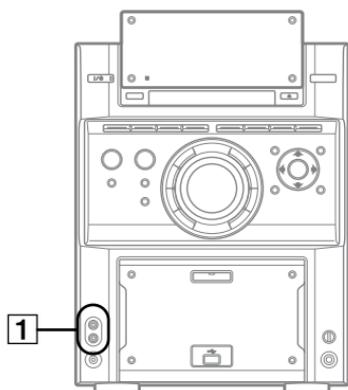
### **Para conectar unos auriculares opcionales**

Conecte los auriculares a la toma PHONES (auriculares) [18] de la unidad.

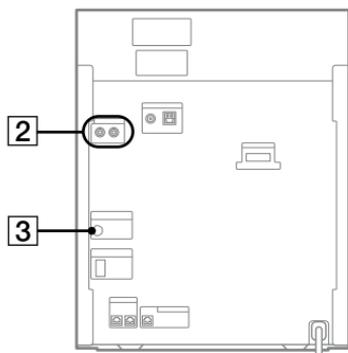
## Conexión de los componentes opcionales

Para mejorar su sistema, puede conectar componentes opcionales. Consulte el manual de instrucciones provisto con cada componente.

### Parte delantera



### Parte trasera



### 1 Tomas AUDIO IN L/R (entrada de audio i/d)

Conecte las tomas de salida de audio de un componente opcional (tal como un reproductor de audio portátil). Después podrá sacar la señal de audio a través de este sistema.

### 2 Tomas VIDEO AUDIO IN L/R (entrada de vídeo-audio i/d)

Conecte las tomas de salida de audio de un componente opcional (tal como una videograbadora). Después podrá sacar la señal de audio a través de este sistema.

### 3 Toma D-LIGHT SYNC OUT (salida de iluminación sincronizada)

Conecte el controlador D-LIGHT SYNC (iluminación sincronizada) (no suministrado). Necesita conectar el controlador D-LIGHT SYNC (iluminación sincronizada) al dispositivo de iluminación\* (no suministrado). El dispositivo de iluminación reaccionará de acuerdo con las señales de control transmitidas por el controlador D-LIGHT SYNC (iluminación sincronizada) al recibir una fuente de música procedente del sistema. Para más detalles sobre la utilización del controlador D-LIGHT SYNC (iluminación sincronizada) y el dispositivo de iluminación, consulte el manual de instrucciones respectivo suministrado con el dispositivo respectivo.

\* Consulte el manual de instrucciones del controlador D-LIGHT SYNC (iluminación sincronizada) para conocer el dispositivo de iluminación recomendado.

### Nota

El efecto de la iluminación podrá ser diferente dependiendo del dispositivo de iluminación conectado o del tipo de música que esté siendo reproducido.

## Solución de problemas

- 1 Asegúrese de que el cable de alimentación y los cables de los altavoces estén conectados correcta y firmemente.
- 2 Localice su problema en la lista de comprobación de abajo y tome la acción indicada para corregirlo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.  
En caso de que surja un problema con el altavoz de subgraves, pida al distribuidor Sony que se lo inspeccione junto con la unidad principal.

### Si el indicador STANDBY (en espera) parpadea

Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación, y compruebe los elementos siguientes.

- Si su sistema tiene selector de tensión, ¿está el selector de tensión ajustado a la tensión correcta?
- ¿Están los cables de altavoces + y - cortocircuitados?
- ¿Está utilizando solamente los altavoces suministrados?
- ¿Hay algo bloqueando los orificios de ventilación de la parte trasera del sistema?

Una vez que haya comprobado estos elementos de arriba y visto que están bien, vuelva a conectar el cable de alimentación, y encienda el sistema. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

## Alimentación

### El sistema no se enciende.

- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared firmemente.
- Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared. Después de un minuto aproximadamente, vuelva a conectar el cable de alimentación y pulse **I/⏻ 1** para encender el sistema.

### El sistema demorará un rato en apagarse mientras está visualizado "STANDBY".

- Si la unidad de disco duro del sistema tiene gran cantidad de datos grabados, el sistema demorará un rato en apagarse.

### El sistema no se apaga.

- **I/⏻ 1** podrá no responder mientras el sistema está iniciándose.
- Si desconecta el cable de alimentación de una toma de corriente de la pared mientras el indicador STANDBY (en espera) **2** está iluminado, es posible que el indicador se mantenga iluminado durante un rato más largo.

## Visualizador

### El visualizador empieza a parpadear en cuanto enchufa el cable de alimentación aunque todavía no ha encendido el sistema.

- Pulse DISPLAY (visualización) **24** mientras esté apagado el sistema. Desaparecerá la demostración.

## Salida de sonido

### No hay sonido.

- Pulse VOLUME (volumen) + (o gire MASTER VOLUME (volumen general) en la unidad hacia la derecha) [15] repetidamente para cancelar el silenciamiento. El sonido está silenciado mientras el temporizador de grabación está en marcha.
- Cancele la pausa.
- Confirme que no hay nada conectado a la toma PHONES (auriculares) [18].
- Compruebe las conexiones del componente externo.
- Conecte los cables de altavoz firmemente.

### El balance del sonido derecho-izquierdo es malo o está invertido.

- Conecte los altavoces y otros dispositivos correctamente.
- Ponga los altavoces lo más simétricamente posible.
- Conecte solamente los altavoces suministrados.

### El sonido no tiene profundidad y parece ser monoaural.

- Conecte los altavoces y otros dispositivos correctamente.

### Hay mucho zumbido y ruido en el sonido.

- Conecte los altavoces y otros dispositivos correctamente.
- Separe el cable de conexión de audio de cualquier pantalla, luz fluorescente, u otros dispositivos eléctricos.

- Separe el sistema de cualquier pantalla o televisor.
- Si las clavijas o tomas están sucias, límpielas con un paño ligeramente humedecido con alcohol.
- El disco cargado está rayado o sucio.
- Conecte el sistema a una toma de corriente de la pared diferente.
- Instale un filtro de ruido (disponible por separado) en el cable de alimentación.

## HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro)

### El sistema no puede grabar un CD.

- El disco no es compatible con ninguno de los estándares de CD de audio admitidos.
- Es posible que el disco esté rayado o sucio.

### El sistema no puede importar pistas.

- A este sistema se pueden importar los formatos de audio siguientes.
  - MP3 (“.mp3”)
  - Archivo Windows Media Audio (“.wma”)
  - AAC (“.m4a”)

### El sistema no puede iniciar la importación/grabación de datos de audio a la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro).

- Pueden haber ocurrido los problemas siguientes.
  - La HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) está llena.
  - El número de pistas y álbumes en la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) ha alcanzado el límite superior.

**El sistema no puede conectarse al dispositivo portátil conectado externamente.**

- Vuelva a conectar el dispositivo USB.

**Mientras se transfieren datos al dispositivo USB, no puede transferirse el nombre entero de una carpeta.**

- Para un dispositivo USB, el tamaño máximo para un nombre de carpeta es 128 bytes.

**El sistema no puede reproducir pistas MP3.**

- Las pistas MP3 están grabadas en un formato que no se admite.

**La información de título no se puede editar.**

- La información de título (título de pista, nombre de artista, o título de álbum) que aparece cuando pulsa DISPLAY (visualización)  durante la reproducción no se puede editar.

**Una operación de edición lleva mucho tiempo.**

- El tiempo que lleva una operación de edición depende del número de álbumes o pistas que hay almacenados en la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro).

**No se puede obtener información de títulos.**

- La base de datos del sistema no contiene ninguna información que corresponde con el disco. Intente la función de actualización de títulos (página 38).
- Es posible que no pueda obtenerse información de títulos para pistas que no han sido grabadas bien; por ejemplo, pistas que no están grabadas desde su principio.
- La información no se puede obtener para pistas con una duración de 15 segundos o menos.

**CD**

---

**No comienza la reproducción.**

- Confirme que hay un disco cargado.
- Cargue el disco con la cara de la etiqueta hacia arriba (página 27).
- Si el disco no está colocado horizontalmente en la bandeja, vuelva a colocarlo de forma que esté correctamente cargado.
- El disco cargado es de un tipo que el sistema no admite (página 74).
- Hay condensación en la bandeja de discos. Retire el disco, apague el sistema durante unos 30 minutos, y después cargue el disco de nuevo (página 81).

**El sonido salta, o el disco no se reproduce.**

- Limpie el disco, y vuelva a ponerlo.
- Mueva el sistema a un lugar alejado de vibraciones (por ejemplo, encima de un estante estable).
- Aleje los altavoces del sistema, o póngalos en estantes separados. A volumen alto, la vibración de los altavoces puede hacer que el sonido salte.

### La reproducción no comienza desde la primera pista.

- Pulse PLAY MODE (modo de reproducción)  repetidamente hasta que desaparezcan “PGM” y “SHUF” para volver a la reproducción continua (página 11, 34).

### El inicio de la reproducción demora más tiempo del normal.

- Los siguientes discos tardarán más tiempo en comenzar a reproducirse.
  - un disco grabado con una estructura de árbol complicada.
  - un disco grabado en modo multisesión.
  - un disco que no haya sido finalizado (un disco al que pueden añadirse datos).
  - un disco que tenga muchas carpetas.

### No se puede realizar la reproducción. El sonido salta.

- El disco no cumple con el estándar de CD de audio.
- El disco cargado está rayado o sucio.

### No se pueden reproducir algunas pistas.

- Si está utilizando un disco multisesión con un formato de CD de audio, solamente pueden reproducirse las pistas de la primera sesión.

### No se pueden reproducir pistas MP3.

- El disco MP3 no está grabado en un formato conforme a ISO 9660 Nivel 1, 2, o Joliet (formato de expansión).

- Los archivos sin la extensión MP3 no pueden reproducirse. Si un archivo de un disco no es un archivo MP3 pero tiene una extensión de archivo “.mp3”, el sistema intentará reproducir ese archivo y es posible que ocasione ruido en el sonido o un funcionamiento defectuoso en el sistema.
- Los archivos tienen la extensión de archivo “.mp3”, pero tienen un formato distinto de MPEG-1 Audio Layer 3.

### No se puede obtener información de títulos.

- No hay cargado un disco.
- La base de datos del sistema no contiene ninguna información que corresponde con el disco. Intente la función de actualización de títulos (página 38).

## Sintonizador

---

### No pueden recibirse emisiones de radio o hay mucho zumbido o ruido.

- Conecte las antenas correctamente (página 12).
- Ajuste la posición de la antena.
- Utilice una antena externa.
- Mantenga las antenas alejadas de los cables de altavoz, del cable de alimentación y del cable USB para evitar la captación de ruido.
- Conecte una antena externa disponible en el comercio.
- Apague los equipos eléctricos cercanos.

## Dispositivo USB

---

### **El sistema no puede iniciar la transferencia de datos a un dispositivo USB.**

- Pueden haber ocurrido los problemas siguientes.
  - El dispositivo USB está lleno.
  - El número de pistas y carpetas del dispositivo USB ha alcanzado el límite superior.
  - El dispositivo USB está protegido contra la escritura.

### **El sistema detiene la transferencia antes de haber finalizado.**

- Está utilizando un dispositivo USB no compatible. Consulte “Dispositivos USB que admite este sistema” (página 80) para conocer los dispositivos USB que se admiten.
- El dispositivo USB no está formateado correctamente. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB para conocer la operación de formateo.
- Apague el sistema y retire el dispositivo USB. Si el dispositivo USB tiene interruptor de alimentación, apague el dispositivo USB, y después vuelva a encenderlo tras haberlo retirado del sistema. Después realice la operación de transferencia de nuevo.
- Si las operaciones de transferencia y borrado se realizan repetidamente, la estructura de archivos en el dispositivo USB se volverá compleja. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB para ver cómo solucionar este problema. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

### **La transferencia a un dispositivo USB resulta un error.**

- Está utilizando un dispositivo USB no compatible. Consulte “Dispositivos USB que admite este sistema” (página 80) para conocer los dispositivos USB que se admiten.
- Apague el sistema y retire el dispositivo USB. Si el dispositivo USB tiene interruptor de alimentación, apague el dispositivo USB, y después vuelva a encenderlo tras haberlo retirado del sistema. Después realice la operación de transferencia de nuevo.
- El dispositivo USB fue retirado o la alimentación fue desconectada durante la transferencia. Elimine la pista transferida parcialmente y transfírala de nuevo. Si esto no resuelve el problema, es posible que el dispositivo USB esté dañado. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB para ver cómo solucionar este problema. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

### **No se pueden borrar las pistas o la carpeta del dispositivo USB.**

- Compruebe si el dispositivo USB está protegido contra la escritura.
- El dispositivo USB fue retirado o la alimentación fue desconectada durante la operación de borrado. Elimine la pista borrada parcialmente. Si esto no resuelve el problema, es posible que el dispositivo USB esté dañado. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB para ver cómo solucionar este problema. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

### La función USB no responde correctamente.

- Está utilizando un dispositivo USB no compatible. Si conecta un dispositivo USB no compatible, podrán ocurrir los siguientes problemas. Consulte “Dispositivos USB que admite este sistema” (página 80) para ver los tipos de dispositivos USB compatibles.
  - El dispositivo USB no es reconocido.
  - Los nombres de pista o carpeta no se visualizan en este sistema.
  - La reproducción no es posible.
  - El sonido salta.
  - Hay ruido.
  - Sale un sonido distorsionado.
  - La importación o transferencia se detiene antes de finalizar.

### Aparece “Over Current”.

- Se ha detectado un problema con el nivel de corriente eléctrica del puerto  (USB (Bus serie universal)) . Apague el sistema y retire el dispositivo USB del puerto  (USB (Bus serie universal)) . Asegúrese de que no hay problema con el dispositivo USB. Si persiste este patrón de visualización, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

### No hay sonido.

- El dispositivo USB no está conectado correctamente. Apague el sistema, encienda el sistema de nuevo, y después vuelva a conectar el dispositivo USB. Asegúrese de que “USB MEMORY” se ilumina en el visualizador.

### Hay ruido, el sonido salta, o el sonido se distorsiona.

- Apague el sistema, después vuelva a conectar el dispositivo USB.
- Los propios datos de música contienen ruido. Es posible que se introdujera ruido cuando se crearon los datos de música debido a las condiciones del ordenador. Cree los datos de música otra vez.

### No se puede conectar el dispositivo USB al puerto (USB (Bus serie universal)) .

- El dispositivo USB está siendo conectado al revés. Conecte el dispositivo USB orientándolo correctamente.

### Se visualiza “Reading” durante largo tiempo, o lleva mucho tiempo comenzar la reproducción.

- El proceso de lectura podrá llevar largo tiempo en los casos siguientes.
  - Hay muchas carpetas o archivos en el dispositivo USB.
  - La estructura de archivos es muy compleja.
  - La capacidad de la memoria es excesiva.
  - La memoria interna está fragmentada.
 Por consiguiente, recomendamos que siga estas directrices.
  - Total de carpetas en dispositivo USB: 100 o menos
  - Total de archivos por carpeta: 100 o menos

### Visualización errónea

- Envíe la música al dispositivo USB de nuevo, porque es posible que los datos almacenados en el dispositivo USB se hayan estropeado.
- Este sistema solamente puede visualizar códigos de caracteres del alfabeto y números. Otros caracteres no se visualizarán correctamente.

### El dispositivo USB no es reconocido.

- Apague el sistema y vuelva a conectar el dispositivo USB, y después encienda el sistema.
- Conecte el dispositivo USB compatible (página 80).
- El dispositivo USB no funciona debidamente. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB para ver cómo solucionar este problema. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

### No comienza la reproducción.

- Apague el sistema, después vuelva a conectar el dispositivo USB, y después encienda el sistema.
- Conecte el dispositivo USB compatible (página 80).
- Pulse  (o  en la unidad)  para iniciar la reproducción.

### La reproducción no comienza desde la primera pista.

- Ajuste el modo de reproducción al modo continuo.

### No se pueden reproducir pistas.

- La pista de audio MP3 no tiene la extensión “.mp3”.
- La pista de audio WMA no tiene la extensión “.wma”.
- La pista de audio AAC no tiene la extensión “.m4a”.
- La pista de audio no está almacenada en formato MP3/WMA/AAC.
- Los dispositivos USB formateados con sistemas de archivo distintos de FAT16 o FAT32 no se admiten.\*
- Si utiliza un dispositivo USB particionado, solamente podrán reproducirse las pistas MP3, WMA y AAC de la primera partición.
- El sistema puede reproducir hasta una profundidad de 8 carpetas solamente.
- El número de carpetas ha excedido de 999.
- El número de pistas ha excedido de 999.
- Los archivos que estén codificados o protegidos mediante contraseña, etc., no podrán reproducirse.

\* Este sistema admite FAT16 y FAT32, pero es posible que algunos dispositivos USB no admitan todos estos FAT. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de cada dispositivo USB o póngase en contacto con el fabricante.

## Temporizador

### El temporizador de reproducción o temporizador de grabación no funciona.

- Ponga el reloj en hora correctamente (página 15).
- Se ha producido un corte del suministro eléctrico mientras el ajuste de temporizador estaba en modo de espera o se ha desconectado el cable de alimentación.
- El sistema está siendo sometido a impactos o vibraciones. Ponga el sistema en un lugar estable.

### El contenido grabado por el temporizador de grabación no está completo. Falta parte del material del principio o de la mitad.

- Ponga el reloj en hora correctamente (página 15).
- Se ha producido un corte del suministro eléctrico mientras el ajuste de temporizador estaba en modo de espera o se ha desconectado el cable de alimentación.
- El sistema fue sometido a impactos o vibraciones. Ponga el sistema en un lugar estable.

## Title Update (Actualización de títulos)

### El archivo "export.dat" no se puede exportar.

- No se puede exportar un archivo "export.dat" de datos de audio grabado desde discos distintos de CD-DA.
- No se podrá exportar un archivo "export.dat" si el archivo ya ha sido importado una vez al sistema utilizando Title Updater.

- Asegúrese de que el dispositivo de almacenamiento USB está conectado firmemente al sistema.
- Ha retirado el dispositivo de almacenamiento USB antes de aparecer "Device Stop" en el visualizador.

### El dispositivo de almacenamiento USB o Title Updater no es reconocido por el ordenador.

- Retire el dispositivo de almacenamiento USB, y después vuelva a conectarlo correctamente.

### El archivo "import.dat" no se puede guardar.

- El dispositivo de almacenamiento USB está lleno. Elimine datos no necesarios del dispositivo de almacenamiento USB.
- El dispositivo de almacenamiento USB está protegido contra la escritura. Anule la protección contra la escritura.

### Ha ocurrido un error al ejecutar "TitleUpdate.exe".

- Asegúrese de salir del software preinstalado, Virtual Expander (suministrado con el MICROVAULT (página 80)) antes de utilizar Title Updater.

### El ordenador no inicia Title Updater.

- Utilice un dispositivo de almacenamiento USB compatible (página 80) cuando utilice Title Updater.

## Otros

---

### El sistema funciona mal.

- Es posible que el sistema se encuentre bajo la influencia de electricidad estática u otros factores. En este caso, reinicie el sistema. Si el sistema sigue funcionando mal, restablezca el sistema (página 71).
- Si aparece un mensaje de advertencia, haga lo que dice el mensaje.

### El mando a distancia no funciona.

- Las pilas están débiles.
- No hay pilas instaladas.
- Apunte el mando a distancia hacia el sensor del sistema (página 5).
- Hay un circuito inversor para una luz fluorescente cerca del sistema. Separe el sistema del circuito.
- Retire cualquier obstáculo que haya entre el mando a distancia y el sensor remoto [3] de la unidad, y aleje la unidad de luces fluorescentes.
- Acerque más el mando a distancia al sistema.

### La unidad vibra o se oye ruido por el orificio de ventilación.

- La vibración es por la causa del giro rápido de la unidad de disco duro y el ruido por el ventilador de enfriamiento. Estos son normales y no defectos de funcionamiento.

### Aumenta la vibración o el ruido en la unidad durante la grabación de un CD.

- La unidad de disco duro gira más rápido durante la grabación de CD que durante la reproducción de CD, por lo que el aumento de la vibración o el ruido no es un funcionamiento defectuoso.  
La cantidad de vibración o ruido producido depende del tipo de CD.

### Para cambiar el intervalo de sintonización de AM

El intervalo de sintonización de AM se ajusta en fábrica a 9 kHz o 10 kHz. Utilice los botones de la unidad para cambiar el intervalo de sintonización de AM.

- 1 Pulse TUNER/BAND (sintonizador/banda) [4] (o pulse FUNCTION (función) [4]) repetidamente para seleccionar "AM".
- 2 Pulse I/⏻ [1] para apagar el sistema.
- 3 Después de que "STANDBY" deje de parpadear, pulse DISPLAY (visualización) [24] para visualizar el reloj y después pulse I/⏻ [1] mientras mantiene pulsado TUNING (sintonización) + [6].  
Se borrarán todas las emisoras presintonizadas de AM. Para reponer el intervalo al preajuste de fábrica, repita el procedimiento.

## Para reponer el sistema a los ajustes de fábrica

Si el sistema todavía no funciona debidamente, repóngalo a los ajustes de fábrica. El sistema no puede reponerse a los ajustes de fábrica cuando está en el modo de ahorro de energía. Utilice los botones de la unidad para reponer el sistema a sus ajustes de fábrica.

- 1 Desconecte y vuelva a conectar el cable de alimentación, y después encienda el sistema.
- 2 Mantenga pulsado **[6]** y ENTER (introducir) **[1]**, y pulse I/⏻ **[1]**. Se borrarán todos los ajustes configurados por el usuario, tales como las emisoras de radio presintonizadas, el temporizador y el reloj.

## Acerca de la reparación de la unidad de disco duro

- El contenido de la unidad de disco duro podrá ser comprobado en caso de reparación o inspección durante un funcionamiento defectuoso o modificación. Sin embargo, Sony no hará una copia del contenido ni lo guardará.
- Si la unidad de disco duro necesita ser formateada o reemplazada, esto se hará a la discreción de Sony. Todo el contenido de la unidad de disco duro será borrado, incluido el contenido que viole las leyes de los derechos de autor.

## Mensajes

### HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro)

**Album Full!:** El número de álbumes que pueden grabarse ha alcanzado el límite.

**Complete!:** La operación de edición se ha completado con éxito.

**Data Error!:** Ha intentado reproducir una pista que no puede reproducirse.

**Export Error!:** El sistema no puede exportar información de álbum al dispositivo de almacenamiento USB (el dispositivo de almacenamiento USB no está conectado firmemente o está protegido contra la escritura, etc.). No hay datos de audio válidos para la información de álbum. Ha seleccionado datos de audio no válidos para la información de álbum. Ha fallado la exportación de información de álbum.

**HDD Error!:** Se ha producido un funcionamiento defectuoso y el sistema no puede reconocer la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro).

**HDD Full!:** No hay espacio restante en la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro).

**Import Error!:** El sistema no puede importar información de álbum del dispositivo de almacenamiento USB (el dispositivo de almacenamiento USB no está conectado firmemente, etc.). No hay datos de audio válidos para la información de álbum. Ha fallado la importación de información de álbum.

**Name NG!:** El sistema no puede reconocer el nombre de pista o carpeta. Ha intentado cambiar un nombre de una pista, artista o álbum existente con un nombre igual.

Ha borrado la información de título registrada y no hay título registrado.

**No Step:** Han sido borradas todas las pistas programadas.

**Not in Use:** La operación que ha realizado no es válida o está actualmente prohibida.

**No Track:** No hay pista que el sistema puede reproducir.

**Over Current!:** Se ha detectado un exceso de corriente en el sistema.

**Push STOP!:** Ha intentado realizar una operación que solamente puede realizarse cuando el sistema está parado (por ejemplo, pulsó PLAY MODE (modo de reproducción)  durante la reproducción).

**Reading:** El sistema está leyendo información de la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro). Algunos botones no pueden utilizarse durante esta operación.

**REC Error!:** La importación/grabación no se inició, se detuvo a medias, o de lo contrario, no pudo realizarse.

**Step Full!:** Ha intentado programar más de 26 pistas (pasos).

**Track Full!:** El número de pistas que pueden almacenarse en la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) ha alcanzado el límite.

## CD/Sintonizador

**Accessing Gracenote Database:** El sistema está accediendo a la base de datos del sistema para obtener información de títulos.

**Complete!:** La presintonización de una emisora de FM/AM se ha completado con éxito.

**LOCKED:** El sistema no puede expulsar el disco. Póngase en contacto con el distribuidor Sony.

**No Disc:** No hay disco en el sistema, o ha cargado un disco que no puede reproducirse.

**No Match:** La base de datos del sistema no contiene información de títulos para el álbum o la pista.

**No Step:** Han sido borradas todas las pistas programadas.

**Not in Use:** La operación que ha realizado no es válida o está actualmente prohibida.

**Push STOP!:** Ha intentado realizar una operación que solamente puede realizarse cuando el sistema está parado (por ejemplo, pulsó PLAY MODE (modo de reproducción)  durante la reproducción).

**Reading:** El sistema está leyendo información de un disco. Algunos botones no pueden utilizarse durante esta operación.

**Step Full!:** Ha intentado programar más de 26 pistas (pasos).

## Dispositivo USB

**Complete!:** El borrado de datos de audio del dispositivo USB se ha completado. La operación se ha completado con éxito.

**Data Error!:** Ha intentado reproducir un archivo que no puede reproducirse.

**Device Error!:** El dispositivo USB no pudo ser reconocido o hay conectado un dispositivo USB que este sistema no admite.

**Device Full!:** No hay espacio restante en el dispositivo USB.

**Device Stop!:** El dispositivo USB ha sido parado.

**Fatal Error!:** El dispositivo USB ha sido retirado mientras se transferían a o se borran archivos de audio o carpetas del dispositivo USB.

**Folder Full!:** El número de carpetas que pueden almacenarse en el dispositivo USB ha alcanzado el límite.

**No Device!:** No hay conectado un dispositivo USB.

**No Step!:** Han sido borradas todas las pistas programadas.

**Not in Use!:** La operación que ha realizado no es válida o está actualmente prohibida.

**No Track!:** No hay pista que el sistema puede reproducir.

**Not Supported!:** Hay conectado un dispositivo USB no compatible.

**Over Current!:** Se ha detectado un exceso de corriente en el sistema.

**Protected!:** El dispositivo USB está protegido contra la escritura.

**Push POWER!:** Se detectaron algunas anomalías en el sistema. Pulse  [1] inmediatamente para apagar el sistema.

**Push STOP!:** Ha intentado realizar una operación que solamente puede realizarse cuando el sistema está parado (por ejemplo, pulsó PLAY MODE (modo de reproducción)  durante la reproducción).

**Reading!:** El sistema está leyendo información de un dispositivo USB. Algunos botones no pueden utilizarse durante esta operación.

**Removed!:** El dispositivo USB ha sido quitado.

**Step Full!:** Ha intentado programar más de 26 pistas (pasos).

**Track Full!:** El número de pistas que pueden almacenarse en el dispositivo USB ha alcanzado el límite.

**Transfer Error!:** La transferencia de datos a un dispositivo USB no se inició, se detuvo a medias, o de lo contrario, no pudo realizarse (página 66).

## Reloj/Temporizador

**OFF TIME NG!:** La hora de finalización que ha intentado ajustar para el temporizador de reproducción o el temporizador de grabación es igual que la hora de inicio.

**Push SELECT!:** Pulsó CLOCK/TIMER SET (ajuste de reloj/temporizador)  mientras el temporizador estaba funcionando.

**SET CLOCK!:** Ha intentado seleccionar el temporizador sin ajustar primero el reloj.

**SET TIMER!:** Ha intentado seleccionar el temporizador sin ajustar primero el temporizador.

---

## Precauciones

### Discos que PUEDE reproducir este sistema

- CD de audio
- CD-R/CD-RW (datos de audio/archivos MP3)

### Discos que NO PUEDE reproducir este sistema

- CD-ROM
- CD-R/CD-RW distintos de los grabados en formato de CD de música o formato MP3 conforme a ISO9660 Nivel 1/Nivel 2, Joliet
- CD-R/CD-RW grabados en multisesión que no hayan terminado mediante “cerrando la sesión”
- CD-R/CD-RW de grabación de mala calidad, CD-R/CD-RW que esté rayado o sucio, o CD-R/CD-RW grabado con un dispositivo de grabación incompatible
- CD-R/CD-RW que hayan sido finalizados incorrectamente
- Discos que contengan archivos diferentes a archivos MPEG 1 Audio Layer-3 (MP3)
- Discos de forma no estándar (por ejemplo, en forma de corazón, de estrella, cuadrados)

- Discos que tengan cinta adhesiva, papel o calcomanías adheridos a ellos
- Discos alquilados o usados con sellos adheridos por los que sobresalga el pegamento
- Discos que tengan etiquetas impresas con una tinta que se sienta pegajosa al tacto

### Notas sobre los discos

- Antes de reproducir el disco, límpielo con un paño de limpieza desde el centro a los bordes.
- No limpie los discos con disolventes tales como bencina, diluyente, o limpiadores o aerosol antiestático disponibles en el comercio para discos LP de vinilo.
- No exponga los discos a la luz del sol directa ni a fuentes de calor tales como salidas de aire caliente, ni los deje en un automóvil estacionado a la luz del sol directa.
- No utilice un disco de limpieza disponible en el comercio porque podrá ocasionar un funcionamiento defectuoso en la unidad.

### Seguridad

- Si no va a utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado, desconecte completamente el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared. Cuando vaya a desenchufar la unidad, agarre siempre la clavija. No tire nunca del propio cable.

- Si entra dentro del sistema algún objeto sólido o líquido, desenchúfelo, y haga que sea inspeccionado por personal cualificado antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de ca deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

### Instalación

- No ponga el sistema en una posición inclinada ni en sitios que sean muy calientes, fríos, polvorientos, sucios o húmidos, o que no tengan ventilación adecuada o estén expuestos a vibración, luz del sol directa o luz intensa.
- Tenga cuidado cuando ponga la unidad o los altavoces sobre superficies que hayan sido especialmente tratadas (por ejemplo, con cera, aceite, lustre) porque podrán producirse manchas o decoloración en la superficie.
- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a uno cálido, o si lo pone en una habitación muy húmeda, la humedad podrá condensarse en la lente del interior del reproductor de CD, y ocasionará un mal funcionamiento del sistema. En esta situación, extraiga el disco y deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.

### **Acumulación de calor**

- La acumulación de calor en la unidad durante la operación es normal y no es causa de alarma.
- No toque la caja si la unidad ha sido utilizada continuamente a alto volumen porque podrá estar muy caliente.
- No obstruya los orificios de ventilación.

### **Sistema de altavoces**

Este sistema de altavoces no está blindado magnéticamente y la imagen de televisores cercanos podrá distorsionarse magnéticamente. En esta situación, apague el televisor, espere 15 a 30 minutos, y después vuelva a encenderlo. Si no se nota mejora, aleje los altavoces del televisor.

### **Ajuste de volumen**

Los CD reproducen sonido con considerablemente menos ruido que los discos de vinilo. Por esta razón, si sube el volumen mientras escucha un segmento que sólo contiene ruido (como podría hacer en el caso de un disco de vinilo), una súbita salida de sonido de alto volumen podría ocasionar daño a los altavoces.

Asegúrese de bajar el volumen antes de iniciar la reproducción.

### **Consideración hacia los demás**

Mantenga el volumen a un nivel moderado en consideración a los vecinos, especialmente por la noche.

### **Acerca de la unidad de disco duro**

Debido a su alta densidad de almacenamiento, la unidad de disco duro puede leer y escribir datos a velocidades muy altas. Si embargo, puede dañarse fácilmente mediante una vibración mecánica, un impacto, o polvo. Aunque la unidad de disco duro está equipada con mecanismos de seguridad para evitar la pérdida de datos debida a estos factores, deberán tomarse las precauciones siguientes durante el manejo del sistema.

- No someta el sistema a impactos o vibraciones fuertes.
- No ponga el sistema en un lugar sometido a vibración mecánica o en un lugar inestable.
- No mueva el sistema mientras está conectado el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared.
- No desconecte el cable de alimentación mientras el sistema está grabando o reproduciendo una pista.
- No utilice el sistema en un lugar sometido a cambios extremos de temperatura (un gradiente de temperatura superior a 18°F 10°C/hora).
- No intente reemplazar ni actualizar la unidad de disco duro usted mismo, porque podrá ocasionar un funcionamiento defectuoso en el sistema.

Sony no puede proveer compensación por ninguna pérdida de datos causada por una unidad de disco duro dañada.

**Nota sobre el cable de alimentación**

Antes de desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared, asegúrese de que el sistema está apagado. Si desenchufa el cable de alimentación mientras el sistema está funcionando, es posible que los datos que hayan sido grabados se pierdan o que se produzca un funcionamiento defectuoso en el sistema.

**Limpieza de la caja**

Limpie el sistema con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajos abrasivos, polvo desengrasador ni disolventes, tales como diluyente, bencina o alcohol.

**Nota sobre la reproducción de archivos MP3/WMA/AAC**

No puede garantizarse la compatibilidad con todos los software de codificación/escritura, dispositivos de grabación y medios de grabación MP3/WMA/AAC. Los archivos MP3/WMA/AAC incompatibles podrán producir ruido, audio interrumpido, o es posible que no se reproduzcan en absoluto.

## Especificaciones

**Unidad principal****Sección del amplificador**

Lo siguiente medido a ca120, 220, 240 V, 50/60 Hz (modelos para Latinoamérica (excepto el modelo para Brasil))

Lo siguiente medido a ca127 V, 60 Hz (modelo para México)

Lo siguiente medido a ca127, 220 V, 50/60 Hz (modelo para Brasil)

**Excepto el modelo para Brasil**

Altavoces delanteros:

Salida de potencia (nominal):

120 W + 120 W (a 6 ohm, 1 kHz, 1% de distorsión armónica total)

Salida de potencia RMS (referencia):

200 W + 200 W (por canal a 6 ohm, 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Altavoz de subgraves:

Salida de potencia RMS (referencia):

190 W (100 Hz, 10% de distorsión armónica total)

**Modelo para Brasil**

Altavoces delanteros:

Salida de potencia (nominal):

120 W + 120 W (a 6 ohm, 1 kHz, 1% de distorsión armónica total)

Salida de potencia RMS (referencia):

150 W + 150 W (a 6 ohm, 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Altavoz de subgraves:

Salida de potencia RMS (referencia):

190 W (100 Hz, 10% de distorsión armónica total)

## Entradas

AUDIO IN L/R (entrada de audio i/d)  
(tomas fono):  
tensión 250 mV, impedancia  
47 kilohm

VIDEO AUDIO IN L/R (entrada de vídeo-  
audio i/d) (tomas fono):  
tensión 250 mV, impedancia  
47 kilohm

MIC (micrófono) (toma para micrófono):  
sensibilidad 1 mV, impedancia  
10 kilohm

## Salidas

PHONES (auriculares) (minitoma estéreo):  
acepta auriculares con una  
impedancia de 8 ohm o más

FRONT SPEAKER (altavoz delantero):  
Utilice solamente el altavoz  
suministrado SS-GTX999

SUBWOOFER (altavoz de subgraves):  
Utilice solamente el altavoz de  
subgraves SS-WG999 suministrado

## Sección de la HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro)

Capacidad:  
80 GB\*  
\*Una porción de la memoria se utiliza  
para las funciones de gestión del  
sistema. La memoria disponible real  
es de aproximadamente 72 GB.

Sistema de grabación:  
MP3

Tiempo de grabación máximo (medido con  
MP3 a 128 kbps):  
Unas 1 300 h

Número máximo de pistas:  
20 000

Número máximo de álbumes:  
2 000

Tasas de bits compatibles:  
MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3):  
32 — 320 kbps, VBR (frecuencia de  
bits variable)  
WMA: 48 — 192 kbps, VBR  
(frecuencia de bits variable)  
AAC: 48 — 320 kbps

Frecuencias de muestreo:  
MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3):  
32/44,1/48 kHz  
WMA: 44,1 kHz  
AAC: 44,1 kHz

## Sección USB

Puerto  (USB (Bus serie universal)):  
Tipo A

Tasas de bits compatibles:  
MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3):  
32 — 320 kbps, VBR (frecuencia de  
bits variable)  
WMA: 48 — 192 kbps, VBR  
(frecuencia de bits variable)  
AAC: 48 — 320 kbps

Frecuencias de muestreo:  
MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3):  
32/44,1/48 kHz  
WMA: 44,1 kHz  
AAC: 44,1 kHz

## Sección del reproductor de CD

Sistema:  
Audioidigital y de discos compactos  
Propiedades del diodo láser  
Duración de la emisión: Continua  
Salida láser\*: Menos de 44,6µW  
\* Esta salida es el valor medido a una  
distancia de 200 mm de la superficie  
de la lente del objetivo del bloque del  
captador óptico con una apertura de  
7 mm

Respuesta de frecuencia:  
20 Hz — 20 kHz

Relación de señal a ruido:  
Más de 90 dB

Gama dinámica:  
Más de 88 dB

## Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador superheterodino  
FM/AM

Antena:

- Antena de cable de FM
- Antena de cuadro de AM

Sección del sintonizador de FM:

Gama de sintonía:

- Modelo para Brasil: 87,5 – 108,0 MHz (pasos de 100 kHz)
- Otros modelos: 87,5 – 108,0 MHz (pasos de 50 kHz)

Frecuencia intermedia: 10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM:

Gama de sintonía

- 530 – 1 710 kHz  
(con intervalo de sintonización de 10 kHz)
- 531 – 1 710 kHz  
(con intervalo de sintonización de 9 kHz)

Frecuencia intermedia: 450 kHz

## Altavoz

### Altavoces delanteros (SS-GTX999)

Sistema de altavoces:

- 2 vías 2 excitadores, reflejo de graves

Unidad de altavoz:

- de graves: 200 mm, tipo cónico
- de agudos: 25 mm, tipo bocina

Impedancia nominal: 6 ohm

Dimensiones (an/al/pr):

- Aprox. 280 × 420 × 335 mm

Peso: Aprox. 7,3 kg

### Altavoz de subgraves (SS-WG999)

Sistema de altavoces:

- Sistema de altavoz de subgraves,  
reflejo de graves

Unidad de altavoz:

- 250 mm, tipo cónico

Impedancia nominal: 6 ohm

Dimensiones (an/al/pr):

- Aprox. 350 × 420 × 390 mm

Peso: Aprox. 9,5 kg

## Generalidades

Alimentación

Modelos para Latinoamérica (excepto el modelo para Brasil):

- ca120, 220, 230 – 240 V, 50/60 Hz,  
ajustable con selector de tensión

Modelo para México:

- ca127 V, 60 Hz

Modelo para Argentina:

- ca220 V, 50/60 Hz

Modelo para Brasil:

- ca127 o 220 V, 50/60 Hz, ajustable con selector de tensión

Consumo

- 230 W

Dimensiones (an/al/pr) (excl. los altavoces)

- Aprox. 280 × 397 × 428 mm

Peso (excl. los altavoces)

- Aprox. 12,3 kg

Temperatura de funcionamiento:

- +5 °C (+41 °F) a +35 °C (+95 °F)

Humedad de funcionamiento:

- 25 % a 80 %

Accesorios suministrados: Mando a distancia (1), pilas R6 (tamaño AA) (2), antena de cable de FM (1), antena de cuadro de AM (1), almohadillas para los altavoces (12)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.



- Consumo de energía en: 0,5 W
- Ciertas placas del circuito impreso no contienen retardantes de llama halogenados.

## Dispositivos USB que admite este sistema

Este sistema admite los dispositivos USB de Sony siguientes para operaciones de importación, transferencia y reproducción. No se admiten otros dispositivos USB.

### Reproductor de música digital de Sony verificado (a marzo de 2008)

Nombre del producto	Nombre del modelo
Walkman®	NWD-B103 / B105 / B103F / B105F
	NWZ-A815 / A816 / A818
	NWZ-S515 / S516 / S615F / S616F / S618F

### Dispositivo de almacenamiento USB de Sony verificado (a marzo de 2008)

Nombre del producto	Nombre del modelo
MICROVAULT	USM512EX / 1GEX / 2GEX
	USM512JX / 1GJX / 2GJX / 4GJX

### Teléfono móvil de Sony Ericsson verificado (a partir de marzo de 2008)

Nombre del producto	Nombre del modelo
Walkman® Phone	W580i / W660i / W710i / W850i / W880i

### Grabador IC (circuito integrado) de Sony verificado (a partir de marzo de 2008)

Nombre del producto	Nombre del modelo
Grabador IC (circuito integrado)	ICD-UX60 / UX70 / UX80

### Notas

- Cuando formatee dispositivos USB, asegúrese de formatearlos utilizando el propio modelo o el software de formatear exclusivo para ese modelo. De lo contrario, es posible que no pueda importar debidamente pistas desde el dispositivo USB a este sistema.
- No conecte el sistema y el dispositivo USB a través de un concentrador USB.
- No utilice dispositivos USB distintos de estos dispositivos USB. La operación de modelos no listados aquí no está garantizada.
- La operación no está asegurada siempre aunque utilice estos dispositivos USB.
- Es posible que algunos de estos dispositivos USB no estén disponibles a la venta en ciertas zonas.

### Notas sobre el Walkman®

- Cuando vaya a conectar un Walkman® al sistema, asegúrese de conectarlo después de que haya desaparecido la visualización "Creating Library" (Creando biblioteca) o "Creating Database" (Creando base de datos) en el Walkman®.
- Cuando transfiera datos de audio de su ordenador a un Walkman® utilizando "Media Manager for WALKMAN", deberá transferir los datos de audio en formato MP3. Los archivos de formato MP4 (AAC o VIDEO) no pueden visualizarse en este sistema.

## Glosario

### Byte

Una de las unidades fundamentales utilizadas para expresar datos digitalizados en ordenadores. Los datos digitalizados se expresan generalmente en dígitos binarios (ceros y unos). Una unidad de datos sencilla es un bit. Un byte consiste en ocho bits.

### Condensación

La condensación ocurre dentro del sistema cuando se produce una subida de temperatura repentina, como cuando se enciende una estufa. Si se produce condensación, mantenga el sistema apagado hasta que se evapore la humedad.

### Frecuencia de muestreo

Cuando se convierten fuentes de audio de analógico a digital, éstas tienen que ser cambiadas a números (digitalizadas). Este proceso se conoce como muestreo, y la frecuencia de muestreo hace referencia al número de veces por segundo que se miden las señales para la grabación. Los CD de música se muestrean a 44.100 veces por segundo, por lo que la frecuencia de muestreo se expresa como 44,1 kHz. Generalmente, cuanto mayor es la frecuencia de muestreo, mayor es la fidelidad de la grabación.

### ID3

ID3 es información (tal como el nombre de pista o nombre de artista) que se graba en un archivo MP3. La etiqueta ID3 se utiliza en este sistema para visualizar información de pista para archivos MP3.

### ISO9660

Una norma de la International Organization for Standardization (ISO) (Organización Internacional para la Estandarización) que define el sistema de archivos de soporte CD-ROM.

### MP3

Abreviatura de MPEG-1 Audio Layer3. Esta es una norma para compresión de archivos de audio determinada por el MPEG (Motion Picture Experts Group (Grupo de Expertos de Imágenes en Movimiento)), un grupo de trabajo de ISO (International Organization for Standardization (Organización Internacional para la Estandarización)). Permite la compresión de archivos de audio a aproximadamente 1/10 del tamaño de los datos de un disco compacto normal. Como el algoritmo de codificación MP3 es abierto, hay varios codificadores/decodificadores compatibles con esta norma. La norma MP3, por consiguiente, es empleada ampliamente en el campo de ordenadores.

### Multisesión

Este es un método de grabación que permite añadir datos utilizando el método Track-At-Once (Pista al instante). Los CD convencionales comienzan en un área de control del CD denominada Lead-in (entrante) y terminan en un área denominada Lead-out (saliente). Un disco multisesión es un disco que tiene múltiples sesiones, con cada segmento desde Lead-in (entrante) hasta Lead-out (saliente) considerado como una sola sesión.

## **Unidad de disco duro**

Un dispositivo de almacenamiento codificado digitalmente, de alto volumen, utilizado en ordenadores y otros dispositivos digitales. Mediante la combinación de un disco magnético y un mecanismo motriz en una unidad integrada, los discos duros pueden escribir y leer datos a una velocidad muy rápida y ostentan unas capacidades de búsqueda de datos extraordinarias.

## **Velocidad en bits**

La tasa de bits es una medida de volumen de datos expresada en bits por segundo (bps).

# Índice alfabético

## A

- AAC 18, 26, 30
- Álbum 17
  - Información 40
- Altavoces 13
- Altavoz de subgraves 13
- Antena 13
- Antena de cuadro de AM 12
- Artista 17
- AUDIO IN L/R (entrada de audio i/d) 60
  - Grabación 19, 61
  - Reproducción 60, 61

## B

- Borrar
  - HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) 46
  - Pista en el dispositivo USB 48
- Búsqueda 27

## C

- Cantar 53
- CD
  - Importar 16
  - Reproducción 27
- CD de audio 16, 20, 21, 27
- CD-R/CD-RW 74
- Condensación 81
- Condensación de humedad 75
- Conexiones 12, 61
- Coros 53

## D

- Demostración 13, 58
- Destello del sonido 52
- Directorio 17, 18, 20
- Disco multisesión 81
- Dispositivo de almacenamiento USB 39
  - Exportar 40, 43
  - Importar 42
- Dispositivo USB
  - Importar 18
  - Transferir 21, 24

## E

- Edición de texto 45
- Editar 45
- Efecto sonoro 50
- EQ (ecualizador) 50
- Escucha
  - AUDIO IN L/R (entrada de audio i/d) 60
  - CD 27
  - Dispositivo USB 30
  - HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) 26
  - Radio 32
  - VIDEO AUDIO IN L/R (entrada de vídeo-audio i/d) 60
- Espectro de sonido 57

## F

- FM/AM
  - Escucha 32
  - Grabación 19
  - Presintonía 49
- Formato
  - Sistema 59
- Formato de audio 11, 16, 18, 19, 26, 30

## G

- Grabación
  - AUDIO IN L/R (entrada de audio i/d) 19
  - CD 16
  - Dispositivo USB 18
  - Pistas programadas 20
  - Radio 19
  - VIDEO AUDIO IN L/R (entrada de vídeo-audio i/d) 19
- GROOVE (groove) 50

## H

- HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro)
  - Reproducción 26

## I

- Iluminación 57
- Importar
  - Datos de audio 18
  - Información del título 38, 42, 43
- Indicador en espera 62
- Intervalo de sintonización de AM 70
- Introducción de texto 47

## L

- La función aleatoria de música ininterrumpida 37

## M

- Mando a distancia 6
- Marcación de pista 19, 20
- Micrófono 53
- Modo de música ininterrumpida 37
- Modo de reproducción 33
- Modo FM 33
- MP3 16, 18, 19, 26, 29, 30
  - Estructura de directorio 29
- MP3 BOOSTER+ 51

## N

- Número de pista 26, 28, 31

## O

- Ordenador 40
- Oscilación del sonido 52

## P

- Pila 14
- Pista
  - Añadición de título 38
  - Borrar 46, 48
  - Formato de audio 16, 18, 19, 30
- Programada
  - Ajuste 36
  - Grabación 20
  - Transferir 25
- Puerto USB 18, 21, 24, 30

## **R**

- Radio
  - Escucha 32
  - Grabación 19
- Red 44
- Reloj 15
- Reposición 71
- Reproducción
  - CD 27
  - Dispositivo USB 30
  - HDD Jukebox (Máquina de discos de la unidad de disco duro) 26
- Reproducción aleatoria 33
- Reproducción repetida 35
- Requisitos del sistema 39
- Retardo 52

## **S**

- Selector de tensión 13
- Servicio de reconocimiento de música Gracenote® 16, 27, 38, 43
- Sintonizador(Radio) 32

## **T**

- Temporizador de dormir 54
- Temporizador de grabación 56
- Temporizador de reproducción 54
- Title Update (Actualización de títulos)
  - Exportar 40
  - Importar 42
- Title Updater (Actualizador de títulos) 38, 43
- Transferir 21, 24
  - Dispositivo USB 21
  - Programada 25

## **U**

- Unidad de disco duro 3, 71, 76

## **V**

- Velocidad de grabación 17, 23
- Velocidad en bits 16, 18, 19
- VIDEO AUDIO IN L/R
  - (entrada de vídeo-audio i/d)
    - Grabación 19, 61
    - Reproducción 60, 61
- Visualizador 11

## **W**

- Windows Media Audio 63
- WMA 18, 26, 30

## Marcas comerciales, etc.

- “WALKMAN” y el logotipo de “WALKMAN” son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- MICROVAULT es una marca comercial de Sony Corporation.
- Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y patentes bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.
- Title Updater es una marca comercial de Sony Corporation.
- Microsoft, Windows, Windows Vista y Windows Media son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos o en otros países.
- Este producto está protegido por determinados derechos de propiedad intelectual de Microsoft Corporation. El uso o distribución de esta tecnología fuera del presente producto sólo se permite con licencia de Microsoft o de una filial autorizada de Microsoft.
- Generado con base de datos Linter. Copyright © 2006-2007, Brycen Corp., Ltd.  
Copyright © 1990-2003, Relex, Inc.  
Todos los derechos reservados.

- La tecnología de reconocimiento de música y los datos afines son proporcionados por Gracenote®. Gracenote es la norma de la industria en tecnología de reconocimiento de música y entrega de contenidos afines. Si desea más información, visite [www.gracenote.com](http://www.gracenote.com). CD y datos afines de música de Gracenote, Inc., copyright © 2000-2008 Gracenote. Software Gracenote, copyright © 2000-2008 Gracenote. Este producto y servicio pueden contar con una o más de las siguientes patentes estadounidenses: #5,987,525; #6,061,680; #6,154,773; #6,161,132; #6,230,192; #6,230,207; #6,240,459; #6,330,593 y otras patentes cedidas o en trámite. Algunos servicios se ofrecen bajo licencia de Open Globe, Inc., para la patente estadounidense: #6,304,523. Gracenote y CDDDB son marcas registradas de Gracenote. El logo y logotipo de Gracenote, y el logo "powered by Gracenote" son marcas comerciales de Gracenote.



## **Contrato de licencia del usuario final de Gracenote®**

Esta aplicación o dispositivo contiene software de Gracenote, Inc. de Emeryville, California (denominado "Gracenote"). Este software de Gracenote (el "software Gracenote") permite que esta aplicación efectúe la identificación del disco y/o archivo y obtenga información sobre la música, incluyendo el nombre, artista, pista y título ("datos Gracenote") de los servidores en línea o bases de datos incrustadas (denominados colectivamente "servidores Gracenote") y efectúe otras funciones. Usted puede usar los datos Gracenote sólo mediante las funciones para el Usuario final de esta aplicación o dispositivo.

Usted acepta que utilizará los datos, el software y los servidores Gracenote sólo para uso personal y no comercial. Usted acepta no asignar, copiar, transferir ni transmitir el software ni datos Gracenote a terceros. **USTED ACEPTA NO USAR NI EXPLOTAR DATOS, EL SOFTWARE NI LOS SERVIDORES GRACENOTE, EXCEPTO SEGÚN SE PERMITE EXPRESAMENTE EN ESTE DOCUMENTO.**

Usted acepta que su licencia no exclusiva para usar los datos, el software y los servidores Gracenote terminará si infringe estas restricciones. Si su licencia termina, usted acepta cesar todo uso de los datos, el software y los servidores Gracenote. Gracenote se reserva todos los derechos de los datos, el software y los servidores Gracenote, incluyendo todos los derechos de propiedad. Bajo ninguna circunstancia Gracenote asumirá responsabilidad alguna de pagarle por la información que usted entregue. Usted acepta que Gracenote, Inc. puede hacer valer sus derechos según este Acuerdo contra usted directamente en su propio nombre.

El servicio Gracenote usa un identificador exclusivo para registrar consultas con fines estadísticos. El objetivo del identificador numérico asignado al azar es permitir que el servicio Gracenote cuente las consultas sin saber nada sobre quién es usted. Si desea más información, consulte el sitio Web, donde encontrará la [Política de privacidad](#) de Gracenote para el servicio Gracenote. Usted recibirá licencia para el software Gracenote y cada elemento de los datos Gracenote "TAL CUAL". Gracenote no manifiesta ni emite garantías, expresas o implícitas, sobre la exactitud de los datos de Gracenote contenidos en los servidores Gracenote. Gracenote se reserva el derecho a eliminar los datos de los servidores Gracenote o a cambiar las categorías de datos por cualquier motivo que considere suficiente. No hay garantía de que el software o los servidores Gracenote estén libres de errores o que el funcionamiento del software o los servidores Gracenote será ininterrumpido. Gracenote no está obligado a proporcionar categorías o tipos de datos nuevos mejorados o adicionales que Gracenote pueda decidir proporcionar en el futuro, y tiene la libertad de poner término a sus servicios en cualquier momento.

GRACENOTE INVALIDA TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR, TÍTULO E INCUMPLIMIENTO. GRACENOTE NO GARANTIZA LOS RESULTADOS QUE SE OBTENDRÁN POR EL USO DEL SOFTWARE O DE CUALQUIER SERVIDOR GRACENOTE. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA GRACENOTE SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS CONSECUENTES O ACCIDENTALES NI POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS O INGRESOS.

Los nombres de sistemas y los nombres de productos indicados en este manual son generalmente marcas comerciales o marcas comerciales registradas sus respectivos fabricantes. Las marcas <sup>TM</sup> y <sup>®</sup> se omiten en este manual.



Printed in Malaysia

<http://www.sony.net/>